



**UNIVERSIDAD DE CHILE**

Instituto de la Comunicación e Imagen

Escuela de Periodismo

**VIVIENDO EL ISLAM:  
JÓVENES CHILENOS EN BÚSQUEDA DE UNA IDENTIDAD**

**Memoria de título conducente al Título de Periodista**

**Alumna: Nury Angélica Rojas Lizama**

**Profesor guía: Cristian Cabalin**

**Santiago, Chile, 2009**

## **DEDICATORIA**

A todos aquellos que, al igual que yo, se encuentran en una búsqueda personal por encontrar su lugar en el mundo.

## **AGRADECIMIENTOS**

A mi madre y hermanos quienes me apoyaron y alentaron a seguir aún cuando se pensaba que todo estaba perdido.

Agradezco a los entrevistados por abrirme sus casas, sus trabajos y sus corazones. Sin ellos, este trabajo no hubiera sido posible. En especial a mi profesor guía, Cristian Cabalín, por su disposición y orientación en todo el proceso.

Gracias a Nelson y Patricia quienes me ofrecieron apoyo en todos estos años y que me ayudaron a cumplir mis sueños.

## INDICE

|  |    |
|--|----|
| INTRODUCCION.....  | 5  |
| Desinformación v/s Información: Buscando conocer el Islam.....         | 8  |
| Identidad y cultura: una búsqueda de la semejanza.....                 | 9  |
| CAPITULO I   |    |
| SALAM: LA HISTORIA DEL ISLAM.....                                      | 12 |
| La doctrina islámica.....  | 13 |
| Islamismo, cristianismo y judaísmo: La gente del Libro.....            | 15 |
| Mahoma: un árabe común y corriente.....                                | 17 |
| CAPITULO II  |    |
| LA LLEGADA DEL ISLAM A OCCIDENTE.....                                  | 19 |
| Mare Nostrum: El mar mediterráneo como puente de conexión.....         | 19 |
| ¿Europa musulmana?: El Islam y su relación con Occidente.....          | 20 |
| Musulmanes a la chilena.....   | 21 |
| CAPITULO III   |    |
| “VEN QUIEN QUIERA TU SEAS, VEN”: LA CONVERSIÓN.....                    | 26 |
| No es lo mismo pasar por la orilla de un lago que arrojarlo en él..... | 27 |
| El primer contacto: acercándose al Islam.....                          | 28 |
| Cristianismo e Islamismo: Proceso de críticas.....                     | 30 |
| Conectándose con el mundo musulmán.....                                | 32 |
| Convertirse a los 11.....  | 33 |
| Bajo el ojo crítico de la sociedad.....                                | 34 |
| CAPITULO IV  |    |
| EL ISLAM COMO UN MODO DE VIDA.....                                     | 36 |
| El Salat: Madrugar para orar.....                                      | 39 |
| Ayudando a los necesitados.....  | 42 |
| Saum: Ayunar en mes de Ramadán.....                                    | 43 |

|  |    |
|--|----|
| Viajes a La Meca.....                              | 44 |
| CAPITULO V   |    |
| LA PRÁCTICA DIARIA: UN SIGNIFICADO ESPIRITUAL..... | 46 |
| ¡Abajo las carnicerías!.....                       | 47 |
| No gracias: no puedo beber.....                    | 50 |
| ¡Cúbranse!: la carne es débil.....                 | 51 |
| CAPITULO VI  |    |
| EL ROL DE LA MUJER EN EL ISLAM.....                | 57 |
| CAPITULO VII                                       |    |
| PEQUEÑOS DETALLES: GRANDES PECADOS.....            | 61 |
| Cuánto más lejos, mejor.....                       | 62 |
| Pololeo a la antigua: el casamiento.....           | 64 |
| Diversión musulmana.....                           | 66 |
| CAPITULO VIII                                      |    |
| RELACIONÁNDOSE CON LOS DEMÁS.....                  | 68 |
| Hijos de musulmán.....                             | 72 |
| CAPITULO IX  |    |
| LAS DIFICULTADES EN EL ISLAM.....                  | 74 |
| CONCLUSIONES.....                                  | 77 |
| BIBLIOGRAFIA.....                                  | 81 |

## INTRODUCCION

El 12 de septiembre de 2001, un día después del ataque a las Torres Gemelas del World Trade Center<sup>1</sup>, las autoridades del establecimiento educacional Instituto Hebreo Doctor Chaim Weizmann, ubicado en la comuna de Lo Barnechea, decidieron suspender las clases y evacuar el colegio. La determinación se basó en medidas de seguridad, aunque no hubo una amenaza concreta.

“Hasta el recinto, ubicado en la Avenida Las Condes, llegaron decenas de madres extremadamente nerviosas, las que debieron ser calmadas por el personal de seguridad del establecimiento”<sup>2</sup>, señalaba la prensa ese día.

Lo mismo ocurrió en el Colegio Internacional Nido de Águilas, ubicado en la misma comuna, donde estudian principalmente hijos de funcionarios extranjeros, en especial, de empleados de empresas estadounidenses.

Al otro lado de la ciudad, tres argentinos fueron obligados a descender de un avión por órdenes del capitán.

En el Aeropuerto Internacional Arturo Merino Benítez, en la comuna de Pudahuel, el sheij argentino Abdul Karim Paz, quien viajaba de regreso a Buenos Aires junto a su señora, Masuma Asad, y su suegra, María Salih de Assad, fueron obligados a descender del vuelo 527 de Lufthansa. “Tras realizar todos los trámites de embarque y subirse al avión, el capitán solicitó hablar con Paz. *Nos dijo que no podíamos viajar por todo lo que estaba ocurriendo y le pregunté cuál era la relación con nosotros y me respondió que era por una cuestión de seguridad*, explicó el involucrado (...) Para

---

<sup>1</sup> Como su propio nombre indica, el World Trade Center es un conjunto de edificios que concentran representantes de empresas de todo el mundo.

<sup>2</sup> Terrorismo en Estados Unidos. La Tercera en Internet. 12 de septiembre, 2001.  
En: [www.icarito.cl/medio/articulo/0,0,3255\\_5702\\_215247,00.html](http://www.icarito.cl/medio/articulo/0,0,3255_5702_215247,00.html)

Masuma Assad, lo que ocurrió *es una vergüenza. Nos discriminaron por nuestra vestimenta*<sup>3</sup>.

Estas imágenes muestran el efecto que los ataques terroristas ocurridos en Estados Unidos provocaron a nivel internacional. En Chile, por ejemplo, algunos musulmanes en Iquique fueron investigados por funcionarios de la policía civil, incluso estuvo involucrado el FBI, para averiguar supuestos movimientos de Al Qaeda en nuestro país.

“El despliegue del aparato de contrainteligencia en la zona se debía a que se sospechaba que en esa zona se encuentran personas ligadas al grupo fundamentalista (...) La diligencia se realizó en hermético secreto y tendría por objetivo, según trascendidos, investigar un inusual movimiento de personas provenientes desde Arabia Saudita, Pakistán y otros países donde se practica el Islam, las que han llegado en las últimas semanas hasta este puerto y que en sus reuniones públicas y oraciones en la mezquita han exteriorizado una actitud militante proclive a la causa de Saddam Hussein”<sup>4</sup>.

Los musulmanes comenzaron a ser protagonistas de las noticias de un modo negativo, aunque ya ocupaban un lugar en las portadas de los periódicos en relación al conflicto árabe-israelí<sup>5</sup>. A partir de los ataques al World Trade Center, se experimentó un nuevo patrón de orden mundial, con la aparición de los musulmanes fundamentalistas Estados Unidos y otros países occidentales comenzaron a vivir en una constante guerra contra el Islam, preocupándose aún más por la seguridad, aunque esos ataques terroristas hayan sido ocasionados por grupos radicales islámicos.

---

<sup>3</sup> Ibídem.

<sup>4</sup> Sospechosos movimientos en Iquique. [en línea] La Cuarta Internet, 26 de marzo, 2003.  
<http://lacuarta.cl/diario/2003/03/26/26.02.4a.CRO.IQUIQUE.html>

<sup>5</sup> El conflicto se tornó patrón de la relación entre árabes e israelíes en el Oriente Medio. Uno de los focos más sensibles se formó por la necesidad de los palestinos en recuperar su territorio y por la sistemática negación de Israel en reconocer los derechos de ese pueblo. Desde 1948 los palestinos se encuentran refugiados.

Estos episodios llevaron a que las personas identificaran a todos los musulmanes con radicales religiosos como, por ejemplo, aquellos que militan en el Hamás, organización nacionalista sunní que tiene como objeto el establecimiento de un estado islámico en Palestina; Hezbollah, cuyo nombre significa “partido de Dios”, organización islamista libanesa prosiria y proiraní que cuenta con un brazo político y otro militar; y el Al-Qaeda, movimiento de resistencia islámica, teniendo como líder a Osama Bin Laden.

Es así que, todo aquel que tuviera nacionalidad árabe o fuera de religión musulmana era considerado un terrorista, por los medios de comunicación principalmente, que implantaba la violencia y propagaba el terror en la población. Los estereotipos abundaron y la discriminación aumentó.

Aunque, efectivamente, existen fanáticos religiosos que interpretan El Corán, la mayoría de los entrevistados para este trabajo aseguran que el Islam siempre ha fomentado la paz. Consideran el asesinato como uno de los pecados más graves y que los ataques suicidas y terroristas son atroces crímenes cometidos en contra de gente inocente.

El conflicto palestino-israelí tiene una de sus consecuencias más visibles en los refugiados que no tienen derechos sociales, políticos, económicos y de propiedad; la guerra en Irak y Afganistán e, incluso, los talibanes, grupo fundamentalista árabe, son los primeros acercamientos que los occidentales tienen de ese mundo desconocido, haciéndonos creer que así se vive el Islam en la vida real.

Nuestro país no estuvo exento de estas repercusiones, por lo que muchos adoptaron medidas para salvaguardar su seguridad y la de los suyos.

## **Desinformación v/s Información: Buscando conocer el Islam**

Poco se sabe sobre el Islam, y esa falta de información, probablemente, sea una de las causas de la discriminación que sufren los musulmanes, ya que la desinformación respecto a un tema específico provoca malos entendidos. Es por esto que, tal vez, el Islam sea una de las religiones más incomprendidas y malinterpretadas en el mundo entero.

Los primeros fieles sufrieron discriminación, hostigamiento y represión por parte de las tribus y beduinos<sup>6</sup> que eran, mayoritariamente, politeístas, animistas y fetichistas. Todo lo contrario a Mahoma que propagaba el monoteísmo.

Hoy son más de mil millones de personas las que profesan el Islam. Incluso, en marzo de este año, El Vaticano ha reconocido que el 19,2% de la población mundial es musulmana, superando a los propios católicos.

A pesar de los prejuicios y estereotipos, nacidos a raíz del desconocimiento por parte de los occidentales, muchos han optado por convertirse al Islam, principalmente jóvenes que estaban en busca de un sentido para su vida.

Es por ello que el presente trabajo pretende describir el proceso de construcción de identidad de un grupo de jóvenes chilenos que se han convertido al islamismo. Para esto, se mostrarán las dificultades que tienen para adaptarse a una cultura a la que no están acostumbrados y que es tan lejana a la occidental, pretendiendo conocer los factores que llevan a estos jóvenes a convertirse a la religión islámica y dar cuenta de los cambios en su vida.

Al igual que otras religiones, el Islam no se puede distanciar de la política ni mucho menos del funcionamiento de la sociedad, pero ésta guía a las personas en su comportamiento diario, tanto en el ámbito individual y espiritual como a nivel societal. El Islam también es un modo de vida.

---

<sup>6</sup> **Beduinos:** árabes nómadas originarios de la Península Arábiga.

Es por esta razón que “Viviendo el Islam: Jóvenes chilenos en búsqueda de una identidad” pretende develar las características de esta cultura desconocida en Occidente. Qué vestir, qué comer, qué beber, cómo, cuándo y con quién casarse, la tenencia de mascotas y el uso de los perfumes son algunos de los aspectos que el Islam rige en la vida diaria de un musulmán, sin contar los cinco pilares fundamentales que todos deben realizar obligatoriamente.

### **Identidad y cultura: una búsqueda de la semejanza**

Es sabido que la religión es fundamental en la conformación de una cultura, ya que determina los fundamentos valóricos y morales tanto a nivel individual como social. Por lo tanto, el Islam también es cultura, aunque lejana para Occidente. Esta lejanía provoca malos entendidos en la sociedad principalmente en lo que concierne a conceptos como *árabe* y *musulmán*.

Estos dos conceptos están ligados dado el desarrollo historiográfico de la península arábiga ya que el Islam se desarrolló y unificó en esa región, pero existe una gran diferencia entre ambos.

Ser *árabe* implica pertenecer a un espacio geográfico (península arábiga) que posee determinado idioma. Y ser musulmán significa seguir una doctrina de carácter religioso, político y moral, es decir, profesar la religión islámica. Por lo tanto, no todo árabe es musulmán ni todo musulmán es árabe, ya que en la península arábiga también hay cristianos, moros y protestantes, y en otros lugares del mundo también hay musulmanes. Por ejemplo, en India donde la mayoría es hinduista, también existe una minoría islámica que representa el 20%. Acercándonos más a nuestro continente, de mayoría cristiana, en Brasil existen un millón y medio de musulmanes, en Argentina quinientos mil y en Chile más de dos mil fieles.

Siguiendo en la misma línea, se encuentran otros conceptos que son mal interpretados por la sociedad, por ende se usan de manera incorrecta. Se suele diferenciar a las personas por su nacionalidad por ejemplo, se diferencia a los chilenos

de los musulmanes, aunque ser musulmán no implica cambiar de nacionalidad, ya que el islamismo no es una nación sino una religión. Es por ello que los jóvenes conversos al Islam no han dejado de ser chilenos, solo adoptaron un modo de vida que no es propio de la cultura occidental, convirtiéndose en una muestra de la interculturalidad presente en nuestro país.

Este trabajo tampoco pretende diferenciar entre chiitas, sunitas o sufís<sup>7</sup>; solo pretende describir los principales y más representativos marcos de un modo de vida que es igual para todos los musulmanes.

Este reportaje no trata de describir ni cuestionar una religión, sino más bien detallar los procesos que implica pertenecer o seguir el Islam. Más que dar una perspectiva política o religiosa, se busca indagar en la identidad cultural que implica ser musulmán.

Los jóvenes musulmanes, conversos al Islamismo, han modificado sus hábitos, la manera de comer, de beber, de vestir e incluso la de relacionarse con los demás. Por ejemplo, han dejado de beber alcohol y de usar estupefacientes, han adoptado una forma de vestir mucho más recatada y cubierta, y algunas mujeres han optado por usar el hiyab (velo), aunque sea solo para rezar o en reuniones con otros musulmanes.

Aunque esta investigación pretende entregar información y aspectos relevantes sobre cómo es vivido el Islam en nuestro país, además, problematiza este tema en una sociedad que no es tolerante frente a culturas y estilos de vida diferentes.

Los chilenos son considerados una sociedad muy conservadora que no toleran lo novedoso o lo diferente. Algunos estudios pretenden entenderla a través de análisis históricos y culturales, pero es a través de los medios de comunicación que se muestra

---

<sup>7</sup> Los musulmanes se dividen en chiitas y sunitas, y aunque creen en el mismo Dios, tienen claras diferencias. Los suníes consideran a Alí, primo y yerno del profeta Mahoma, el último de los cuatro califas, teniendo como referencia El Corán y la Sunna. A su vez, los chiitas consideran a Alí el único sucesor legítimo y solo aceptan El Corán. Ya el sufismo es una orden musulmana que se basan en las alabanzas de la ascesis en El Corán, el trance de los movimientos rítmicos, el recitado de oraciones, los nombres de Dios y las invocaciones a éste.

un Chile poco conocido, de una manera mucho más rápida y que llega a más personas.

Por ejemplo, más de 900 mapuches, en los últimos 20 años, se han cambiado el nombre y el apellido por causa del temor a ser excluidos; los homosexuales que, según el VI Informe Anual de Derechos Humanos de Minorías Sexuales Chilenas, las denuncias o hechos transfóbicos u homofóbicos experimentaron un incremento del 16 por ciento en el 2007; o incluso la campaña “pitéate un *flaite*”, iniciada por Radio Carolina FM (dial 99.3 en Santiago), que estimuló los instintos racistas y clasistas de la sociedad chilena en contra de la apariencia de un grupo de chilenos de estrato social bajo.

A raíz de esta problemática, "Viviendo el Islam" pone en el tapete un tema poco estudiado e investigado en Chile pero que es vivido a diario por un grupo de jóvenes que solo buscan la paz interior. Los musulmanes chilenos comenzaron a sufrir discriminación a causa de los estereotipos y prejuicios que se crearon debido al desconocimiento de la cultura islámica, tildándolos de fanáticos religiosos, anti-democráticos e, incluso, terroristas. Por lo que este trabajo se convierte en un aporte profesional, en el sentido de que proporciona información relevante para periodistas, estudiantes y estudiosos que quieran conocer a fondo la religión islámica y su impacto en Chile.

Este trabajo busca potenciar un espacio de diálogo social entre dos culturas totalmente distintas (la chilena y la islámica) que conviven en un mismo lugar, contribuyendo, además, para derribar los estereotipos y prototipos que se atribuyen al Islam y a sus creyentes.

Dado que la mayoría de las investigaciones tratan acerca de temas árabes como, por ejemplo, la lengua, la sociedad, el arte, etc, y no de la religión ni mucho menos de los musulmanes propiamente tal, las fuentes orales (los entrevistados) de este trabajo son sumamente importantes para construir un relato poco conocido e investigado, convirtiéndose en una de las escasas fuentes de información disponibles.

## CAPITULO I

### SALAM: LA HISTORIA DEL ISLAM

Se dice que es la segunda religión en número de practicantes, después del cristianismo.



*Península Arábiga.*

*Fuente: Google Earth.*

El Islam es una religión que nació en el siglo VII, en la península arábiga situada en la confluencia del continente africano y asiático, entre el Golfo Pérsico, el Golfo de Adén y el Mar Rojo (ver imagen).

En el año 610, a sus 40 años de edad, el profeta Mahoma recibió la primera revelación divina de *Allah* (Dios, en árabe) a través del ángel Gabriel.

A partir de ese año Mahoma consiguió la conversión de tribus nómadas que antes eran animistas, es decir, rendían culto a las piedras y tenían grandes conocimientos de las estrellas.

Además, Mahoma destituyó los ídolos de la Kaaba<sup>8</sup>, símbolos del politeísmo, y en su lugar introdujo el monoteísmo representado por un único Dios.

---

<sup>8</sup> **Kaaba:** centro religioso y de peregrinación de los musulmanes donde se encuentra la Piedra Negra, protegida por una tela de seda negra, en forma de cubo, al interior de la Gran Mezquita de La Meca. La entrada está estrictamente prohibida a los no musulmanes.

“En tiempos de Mahoma, en la península arábica reinaba todavía el politeísmo. Las distintas divinidades solían identificarse con las constelaciones o eran locales, como el Dios Hubal, adorado en La Meca”<sup>9</sup>.

La palabra Islam significa “sumisión” y “paz”, ya que es una derivación de la palabra *salam* (paz, en árabe). De la misma raíz nace el *muslim* (musulmán) que significa “sometido a Dios”, es decir, aquella persona que cree, se entrega y acepta a un único Dios. El musulmán percibe a ese Dios como un ser único, creador y sustentador de toda la creación.

Dado que las palabras “Islam” y “musulmán” están relacionadas se cree que, de alguna manera, una persona que profesa el islamismo está, directamente, ligada con la paz, principalmente cuando se entrega por completo a la voluntad de Dios.

### **La doctrina islámica**

El Islam es un sincretismo religioso que enseña la creencia en Mahoma como el único profeta de Dios. Los musulmanes describen a *Allah* (Dios en árabe) a través de las 99 cualidades (o nombres) que se le atribuyen como, por ejemplo, “El Clemente”, “El Misericordioso”, “El Compasivo”, etc. Además, de naturaleza divina, Dios no tiene forma humana, por lo tanto, las representaciones y/o imágenes pertenecientes a Él están prohibidas.

Esta religión contiene un conjunto de creencias y obligaciones, más conocida como *Sharia* (ley islámica), reunidas en dos libros: El Corán y La Suna.

El Corán, la palabra de Dios dada a conocer a Mahoma a través del arcángel Gabriel, es el libro sagrado de los musulmanes que solo puede ser empleado en su idioma original, el árabe. Este libro regula tanto las relaciones del hombre con Dios como las relaciones entre los propios hombres. Por ejemplo, estipula la manera de

---

<sup>9</sup> Hattstein, Markus. “El Islam: religión y cultura”, Könnemann, Minilibros de religión, Enero, 2006. Pág. 8.

cómo rezar hasta cómo comportarse en la sociedad o cómo actuar ante la cobranza de impuestos, el comercio y otros aspectos.

*Al Qur'ān*, como es conocido en árabe y que significa “recitación”, es un libro de aproximadamente quinientas páginas, dividido en 114 capítulos o Suras, dispuestos de un modo inorgánico y ordenados según su extensión, y más de 6 mil versículos que tratan de problemas religiosos, políticos y morales. Los primeros capítulos cuentan con 250 versículos (o ayas); los finales sólo tienen tres o cinco versículos breves.

Los sucesores de Mahoma también recogieron otras informaciones respecto del profeta, por lo que reunieron sus enseñanzas y hechos de su vida –los Hadices<sup>10</sup>- en un nuevo libro: La Sunna.

Según El Corán, solamente los parientes de Mahoma podrían substituirlo en el comando de los creyentes, pero La Sunna no decía lo mismo. Con esto, surgieron dos vertientes del islamismo: los sunitas, seguidores de La Sunna, y los chítas, que niegan La Sunna y solo aceptan El Corán.

Es así que El Corán y La Sunna fueron esbozando el edificio de la sociedad islámica, indicando el modo de actuar en la vida social e individual de cada persona.

El Islam, al estrechar una íntima relación con la política, cuya sociedad está mediada por un jefe religioso y un jefe político que son la misma persona (en este caso el Profeta Mahoma), y que los creyentes constituyen su fe a través de acciones cotidianas, muchos musulmanes suelen decir que la religión es su política y su política es la religión. Por lo tanto, en el Islam no hay una separación entre la vida mundana (cotidiana) y la vida religiosa.

---

<sup>10</sup> **Hadices:** relatos de lo que el profeta hizo o dijo en cuanto estaba vivo.

## **Islamismo, cristianismo y judaísmo: La gente del Libro**

El Islam es una religión monoteísta al igual que el cristianismo y el judaísmo, reconociendo a sus fieles (judíos y cristianos) como “Gente del Libro”, es decir, gente cuya tradición está basada en una escritura de revelación divina. Además, reconoce ciertas verdades propagadas por Moisés, Cristo y el profeta Ezequiel.

Ciertos aspectos del cristianismo también están claramente explicados en El Corán. Por ejemplo, Jesús fue un profeta y María fue su madre que lo concibió y le dio a luz de manera milagrosa. Pero, dada la unicidad de Dios en el Islam, se considera que no existe un hijo, madre o esposa de Él. Por lo tanto, Jesús fue solamente un profeta.

“El Islam considera a Abraham (Ibrahim) el primer monoteísta y, por lo tanto, el primer musulmán; Moisés (Musa) es venerado como gran legislador y portador de la Torá; Jesús es quien proclamó el evangelio y se le considera antecesor directo de Mahoma, que volverá en el fin de los tiempos y reinará como legítimo musulmán”<sup>11</sup>. Además, la doctrina islámica afirma la creencia en los ángeles, en el juicio final, en el paraíso y en el infierno al igual que otras religiones.

La moral es semejante a la del cristianismo, muy parecida a los Diez Mandamientos. Por ejemplo, los musulmanes, al igual que los católicos, deben “amar a Dios sobre todas las cosas” y “no tomar el Nombre de Dios en vano”, santifican las fiestas en nombre de Dios, etc. No obstante, estos aspectos están fuertemente influenciados por los usos y costumbres de los árabes- musulmanes, es decir, por los creyentes de la península arábiga. Ciertas costumbres, que son propias de ese territorio, intervienen en la manera de cómo las personas llevan a cabo su religión.

Con el judaísmo, la religión islámica también comparte ciertas actitudes. A Mahoma “la gran comunidad judía de Medina le causó una gran impresión y adoptó muchas reglas de su vida religiosa, como las que hacen referencia a la alimentación”<sup>12</sup>. Por

---

<sup>11</sup> Hattstein, Markus. “El Islam: religión y cultura”, Könnemann, Minilibros de religión, 2006. Pág. 16.

<sup>12</sup> op. Cit. Pág. 10.

ejemplo, implantó el ayuno, que se asemejaba al gran ayuno judío; la oración del medio día y las purificaciones que le precedían y dispuso que la alquibla (punto de referencia que orienta a los fieles dónde se encuentra ubicada La Meca) de la mezquita estuviera orientada en dirección a Jerusalén<sup>13</sup>.

No obstante, comenzó un conflicto entre ambos. Los judíos, en particular, veían cómo Mahoma se apartaba cada vez más de sus concepciones y costumbres y, al revés, el profeta se desilusionó de ellos, pues esperaba que lo siguieran.

“Mahoma, sin fuerzas suficientes para castigar a los judíos, rompió con ellos en espera de un momento propicio, empezó a derogar, algunas de las normas judaizantes promulgadas anteriormente y cambió la dirección de la alquibla (...) Rompiendo del todo con los judíos, sustituyó el ayuno de la asura<sup>14</sup> (sólo sustituyó en rigor un año, pero siguió admitiéndose como práctica piadosa y ha sido conservada hasta por los chiitas) por el ayuno de Ramadán”<sup>15</sup>.

Una de las diferencias más notables entre el Islam y el cristianismo es que la primera carece de una figura mediadora como la imagen del padre en la Iglesia Católica. La religión islámica no tiene sacerdotes, sino más bien guías denominados *imanes*, que orientan a las personas en su vida diaria.

Por otra parte, el Islam entra en conflicto con el cristianismo cuando expertos y creyentes aseguran que Mahoma no interpretó las revelaciones que le hizo el ángel Gabriel, a diferencia de Jesús que sí interpretó las revelaciones divinas de Dios. Sino que, aseguran que la lectura de El Corán es la revelación misma de la palabra de Dios sin interpretaciones ni mediaciones hechas por Mahoma.

Otra diferencia entre estas tres religiones es el lugar de encuentro y rezo de los fieles. En las demás religiones encontramos las Iglesias y las Sinagogas por doquier.

---

<sup>13</sup> Jerusalén es la tercera ciudad sagrada del Islam después de La Meca y Medina.

<sup>14</sup> **Asura (Ashura):** evento religioso que se celebra en el décimo día del mes de Muharraq (primer mes) del calendario lunar.

<sup>15</sup> Vernet Ginés, Juan, “Los orígenes del Islam”, El Acanilado, Barcelona, 2001. Pág. 73.

Para que los musulmanes obtuvieran un lugar de postración y de reunión, el Profeta Mahoma creó en Medina el primer centro de oración propio de la comunidad, denominado masyid o mezquita, considerado el edificio más importante del mundo islámico.

### **Mahoma: un árabe común y corriente**

Muhammad Ibn Abdullah, más conocido como Mahoma, nació en el año 570 en la ciudad de Meca. Su padre Abdallah murió poco antes de su nacimiento y su madre Amina murió cuando Mahoma tenía solo seis años de edad. Su tutor pasó a ser su abuelo paterno, Abdul Múttalib, quien también falleció dos años más tarde, y la protección de Muhammad pasó entonces al tío paterno, Abu Tálib.

A lo largo de su vida, Mahoma trabajó como pastor, recadero y ayudante de caravanas. A los veinticinco años se casó con Jadiya Bint Juailid, viuda rica y propietaria de numerosos camellos en Meca. De este matrimonio nacieron cuatro niñas y dos varones quienes fallecieron muy pequeños.

“Al principio de su matrimonio se consagró a cuidar los negocios de su mujer y es posible, pero no seguro, que realizara algunos viajes en el transcurso de los cuales podría haber llegado hasta Siria, donde habría conocido a un monje, Bahira, quien le habría dado a conocer el monoteísmo”<sup>16</sup>.

En el año 610, a sus cuarenta años y recluido en el monte Hira, el profeta Mahoma recibió la primera revelación venida de una criatura de carácter celestial: un ángel. Estas revelaciones constituyeron, más tarde, el libro sagrado de los musulmanes: El Corán.

“Se le apareció el arcángel Gabriel con un libro y le ordenó: ¿¡Lee! o ¡Recita!. Gabriel le anunció también que él, Mahoma, era el enviado de Dios”<sup>17</sup>.

---

<sup>16</sup> Op.Cit. Pág. 59.

<sup>17</sup> Hattstein, “El Islam: religión y cultura”, Könnemann, Minilibros de religión, Enero, 2006. Pág. 9.

El Profeta Mahoma admitió las revelaciones y aceptó su destino, comenzando a difundir el Islam a sus allegados. Después de su mujer, su primo Ali, hijo de Abu Talib, fue el primero en seguirle; posteriormente lo hizo su hijo adoptivo Zaid. Los dos hombres más influyentes entre sus seguidores fueron Abu Bakr y Umar, quienes más tarde dirigirían la comunidad musulmana.

Los primeros fieles sufrieron rechazo, discriminación, hostigamiento y represión<sup>18</sup>. Comenzó la persecución a los pocos creyentes y durante 13 años el Profeta Mahoma sufrió todo tipo de persecución. “Sus enemigos se mofaron de él, no se atrevieron a asesinarle para no caer en el círculo vicioso de la ley del talión”<sup>19</sup>, aunque muchos dicen que si hubieron intentos de asesinato.

Aún así, Mahoma “predicó contra la indiferencia social y religiosa de su entorno y se manifestó radicalmente a favor del monoteísmo, lo que supuso un conflicto frontal con sus conciudadanos, para quienes las peregrinaciones a La Meca, antiguo lugar sagrado politeísta de los árabes, eran fuente de ingresos”<sup>20</sup>.

El 24 de septiembre de 622, Mahoma realizó la última visita a la Kaaba, ubicada en La Meca, dando origen a las actuales peregrinaciones anuales que todo musulmán debe realizar, al menos, una vez en la vida. Posteriormente, Mahoma abandonó la ciudad, para llegar a Yatrib, desde entonces llamada Medina o Madinat an-nabi, “la ciudad del profeta”, suceso conocido como la Hiyra<sup>21</sup> o hégira, marcando el inicio del calendario musulmán.

El 8 de junio de 632, Mahoma murió después de varios días de enfermedad, siendo enterrado en el solar de su casa, en Medina, donde surgiría la mezquita del Profeta, segunda en importancia después de la Kaaba.

---

<sup>18</sup> La oposición de los gobernantes mequés (habitantes de La Meca) se debía en gran medida a que Mahoma, a través de sus prédicas, ponía en peligro sus intereses político-religiosos. La anulación de la antigua religión y del estado legal del santuario en La Meca, privaría a esta ciudad de su única y ventajosa posición como centro tanto de peregrinación como de negocios.

<sup>19</sup> Vernet Ginés, Juan, “Los orígenes del Islam”, El Acantilado, Barcelona, 2001. Pág. 58.

<sup>20</sup> Hattstein, “El Islam: religión y cultura”, Könnemann, Minilibros de religión, Enero, 2006. Pág. 9.

<sup>21</sup> **Hégira (Hiyra):** Traslado del profeta Mahoma de la ciudad de La Meca a Medina.

## CAPITULO II

### LA LLEGADA DEL ISLAM A OCCIDENTE

#### Mare Nostrum: El mar mediterráneo como puente de conexión



El mar Mediterráneo está rodeado por el continente Europeo, Asiático y Africano. Cubre una extensión de unos 2.510.000 Km<sup>2</sup>. Tiene una longitud de este a oeste de 3.860 Km. y una anchura máxima de 1.600 Km.

Fuente: Google Earth.

El imperio Islámico se formó en virtud de la expansión musulmana por Oriente y Occidente. El rol que tuvo el Mar Mediterráneo en esa expansión fue de vital importancia para la formación del mundo árabe.

Dado que el Mediterráneo abarca la mayor parte de la península arábrica, que es mayoritariamente de religión islámica, pasó a convertirse en un mar de dominio

musulmán, y en importante fuente de conexión entre el mundo árabe y el mundo occidental.

Visto como un espacio de interacción, el Mediterráneo permitía migraciones constantes y creación de redes internas y externas gracias al comercio, donde se importaban y exportaban mercaderías. De esta forma, el mar permitió la unificación de diversos territorios de culturas distintas.

“Alrededor del año 1050, a mediados de la Edad Media, todavía era un hecho la unidad del mundo mediterráneo (...) Viajaban de un extremo al otro del Mediterráneo con entera libertad, tanto personas como mercaderías, como libros e ideas (...) Otro ejemplo que demuestra la asombrosa unidad del mundo mediterráneo de mediados de la Edad Media, es la frecuencia de los matrimonios entre personas de distintos países (...) No eran solamente las familias destacadas en negocios, estudios y vida social, digamos por ejemplo, de España, Túnez y Egipto, las que se casaban entre sí, sino que también contraían estas uniones los esclavos que se encontraban en los diversos países, negociando para sus amos”<sup>22</sup>.

Algunas ciudades al sur de Italia como Bari y Amalfi, mantenían un comercio más o menos regular con los árabes, al igual que la ciudad de Venecia localizada al norte de la costa del Mar Adriático. Los mercaderes de Venecia viajaban por mar hasta Grecia y de allí hacían el trayecto hasta Constantinopla por tierra.

Dada la localización del Mar Mediterráneo, los musulmanes controlaban la faja costera del Sur, Este y Oeste, permitiéndoles navegar libremente por la región, además de conectar tres continentes (Asia, África y Europa), bañando el litoral costero de España, Francia, Italia, Croacia, Albania, Grecia, Turquía, Líbano, Siria, Israel, Egipto, Libia, Túnez, Argelia y Marruecos.

### **¿Europa musulmana?: El Islam y su relación con Occidente**

El proceso de islamización, es decir, la transformación de la sociedad al Islam, llegó a Occidente debido al desplazamiento masivo de la colonia musulmana a países europeos, permitiendo la expansión de la religión islámica y su cultura.

En el siglo IX se produjo la conversión de la mayoría de los habitantes de la península Ibérica al islamismo, principalmente en la ciudad de Córdoba, en España, constituyéndose en el principal foco del occidente islámico. Fue en esa ciudad que, en el año 756, se fundó el primer Estado independiente dentro del Imperio musulmán: el

---

<sup>22</sup> Bautier, Airlidi; López, Kedar y Domenech, Ruiz. “El mundo mediterráneo de la Edad Media”. Pág. 52.

Emirato de Córdoba. Además, se construyeron *taifas* (reinos), que intentaron seguir el ejemplo del Califato de Córdoba como, por ejemplo, en Sevilla, Valencia, Granada, Zaragoza, Murcia y Denia.

En la actualidad, basta con fijarse en las construcciones de Europa, principalmente en ciudades como Toledo y Córdoba para darse cuenta de cuán preponderante es el mundo musulmán en esa región. Por ejemplo, las artes visuales en España se limitan a la copia de los modelos árabes y la mezquita construida en Córdoba está basada en la Mezquita de Damasco, capital de la República Árabe Siria.

Otros países de Europa también han experimentado la islamización como, por ejemplo, Francia, donde el Islam es la segunda mayor religión de esa nación y que ha tenido gran revuelo por sus costumbres. El velo, por ejemplo, usado por las mujeres fue un asunto polémico en el año 2004 ya que la Ley francesa prohibía el uso de signos religiosos en los colegios, por lo que la mayoría musulmana se sintió atacada y discriminada.

El Islam es influyente en Europa, llegando incluso a que ciertos intelectuales, como Nezar Al Sayyad, profesor y director del Centre for Middle Eastern Studies, University of California, Berkeley, incursionen en preguntarse sobre si existe una Europa musulmana o un Euro-Islam<sup>23</sup>.

### **Musulmanes a la chilena**

La inmigración árabe en Chile comenzó en abril de 1824 con la llegada de dos ciudadanos provenientes de Turquía. Ya en el año 30 se produjo un gran flujo de extranjeros árabes pero su número no era significativo ya que la mayoría era de religión cristiana. Éstos debieron desplazarse a otros países, incluyendo Chile, debido a los constantes conflictos religiosos entre musulmanes. “Dada su religión y cultura de carácter occidental, no aceptaban la situación económica que les tocaba vivir (...) Se

---

<sup>23</sup> En su libro *¿Europa Musulmana O Euro-islam?*, Nezar Al Sayyad hace un análisis acerca de las diferencias culturales, políticas y religiosas en Europa, tomando el Islam como eje central.

produjo, así, una disociación entre las aspiraciones del cristianismo tendentes al cambio y al progreso- y las oportunidades que le brindaba la sociedad en que estaba inserto”<sup>24</sup>.

Familias enteras llegaron a fines del siglo XIX y las primeras dos décadas del siglo XX, entre ellos algunos musulmanes provenientes, principalmente, de Siria, El Líbano y Palestina. Además, hay musulmanes de Indonesia, Malasia, Pakistán, India, Bangladesh, Argelia, Túnez, Marruecos, Egipto, entre otros países.

Se cree que la mayoría de los inmigrantes árabes se instalaron en la ciudad de Iquique dada las similitudes entre los lugares de procedencia, tales como, el clima desértico y el alto flujo de comercio de la zona franca, especialmente, en el rubro textil y de confecciones. Además, ellos se ubicaron en la Región Metropolitana, principalmente en las comunas de Recoleta, Santiago Centro, Ñuñoa y en calle San Pablo; en La Serena, Valparaíso, Viña del Mar, Quillota, Calera, Concepción, Magallanes, Puerto Natales y Punta Arenas.

A partir de los años treinta, las familias inmigrantes comenzaron a organizarse en instituciones, siendo la “Sociedad Unión Musulmana de Chile” la primera a ser creada el 25 de septiembre de 1926.

En Santiago, el sheij Taufiq Rumie fue uno de los grandes propulsores de la tradición islámica en Chile durante muchas décadas. Fue él quien dio el punta pie inicial para la construcción de la Mezquita As-Salam de Ñuñoa, en el año 1988.

Eugenio Chahuan, profesor del Centro de Estudios Árabes de la Universidad de Chile, señala que aproximadamente un cuarenta por ciento de la población musulmana se concentra en la Región Metropolitana, desplazando Iquique como destino de los inmigrantes. “Es en Santiago donde hay una mayor concentración de musulmanes, y donde se produce la mantención de la tradición religiosa, a partir de

---

<sup>24</sup> Olguín Tenorio, Myriam, “La inmigración árabe en Chile”, Ediciones Instituto Chileno-Árabe de Cultura, Santiago, Chile, 1990. Pág. 64.

unos miembros de la comunidad que utilizan su espacio habitacional para reunir los viernes a los musulmanes”<sup>25</sup>.

El Islam es la sexta religión profesada en nuestro país, después del catolicismo. Según el último Censo realizado, en el año 2002, son 2.894 personas quienes profesan el islamismo, de los cuales 1.928 son hombres y 976 mujeres.

En Chile, la religión Católica es mayoría con más de siete millones de creyentes, luego están los evangélicos con más de 1 millón. Los testigos de Jehová no alcanzan los 120 mil, los mormones los 104 mil y los judíos los 15 mil creyentes<sup>26</sup>.

Aunque hay musulmanes inmigrantes de todas las nacionalidades, también hay musulmanes chilenos. Éstos son los llamados musulmanes conversos que a cada año se suman a las familias de origen musulmán.



*Mezquita As-Salam de Santiago.  
Foto: Nury Rojas Lizama*

Para profesar la religión, estos musulmanes, conversos o no, encuentran refugio en las pocas mezquitas y centros islámicos existentes. En todo Chile podemos encontrar, solamente, tres mezquitas: As-Salam, la primera construida en nuestro país, ubicada en la comuna de Ñuñoa; Bilal en Iquique, la segunda mezquita, construida por un grupo de comerciantes pakistaníes y, por último, la mezquita de Coquimbo, más conocida como el Centro Mohammed VI para el Diálogo de las

---

<sup>25</sup> Entrevista realizada el martes 25 de noviembre de 2008

<sup>26</sup> Instituto Nacional de Estadística. “Síntesis de resultado”. Comisión Nacional del XVII Censo de población y VI de vivienda. Pág. 26.

Civilizaciones, inaugurada en marzo de 2007. Éste fue regalo del Rey de Marruecos, por eso es similar a la Mezquita Kutubia de Marrakech.

Además, existen alrededor de siete comunidades islámicas en todo Chile. En Santiago podemos encontrar el Al-Markaz y el Centro Islámico de Chile, ambos ubicados en Ñuñoa; el Deragh, de orden sufí, en Bellavista y el Centro de Cultura Islámica en la comuna de Las Condes. Además, está el Centro Islámico de Viña del Mar; el Centro Islámico en Iquique, la comunidad Islámica Nur-UI-Islam de Concepción y el Centro Islámico de Cultura en Puerto Montt.

La falta de mezquitas en nuestro país es un factor que impide en cierta medida ejercer el Islam. A este problema de infraestructura se suma uno cultural, ya que el desconocimiento por parte de la población, crea conflictos religiosos y discriminación. Sin embargo, a pesar de esto, muchos jóvenes optan por aprender de cerca esta religión monoteísta.

Los jóvenes entre 15 y 29 años, de ambos sexos, son mayoría. Mil cincuenta y cuatro de ellos han incursionado en una búsqueda personal, de los cuales, 713 son hombres y 341 mujeres. En Puerto Montt, por ejemplo, hay alrededor de 30 musulmanes, y en la Región de Los Lagos, 150. Estos datos son del último Censo realizado en nuestro país en el año 2002, por lo tanto, se presume que hoy día estos números han aumentado considerablemente.

De hecho en abril del 2008 llegaron 117 refugiados palestinos<sup>27</sup> de religión islámica, y que fueron ubicados en La Calera, San Felipe y en Ñuñoa. En consecuencia, el número de musulmanes en nuestro país aumentó en ese momento.

---

<sup>27</sup> El primer grupo de refugiados provenía del campamento de Al Tanf, situado entre la frontera de Siria e Irak.

En el acto de bienvenida realizado en la Plaza de la Constitución, frente al Palacio de La Moneda, las familias árabes musulmanas se hacían notar. Las mujeres vestidas acorde su religión y con un velo en la cabeza llamaban la atención, principalmente de la prensa que se encontraba en el lugar.



*Acto cultural Palestino de bienvenida para para los refugiados palestinos realizada en la Plaza de la Constitución el 15 de mayo de 2008.  
Fuente: Nury Rojas*

### CAPITULO III

#### “VEN QUIEN QUIERA TU SEAS, VEN”: LA CONVERSIÓN



*El Dergah se encuentra ubicado en calle Loreto 283, en la comuna de Recoleta.*

*Foto: Nury Rojas*

En la comuna de Recoleta, una casa de color rojo ubicada en una esquina de calle Loreto, no llama mucho la atención. Es una estructura común y corriente, pero quien se acerque puede ver en su puerta un poema de Meylana Jelaluddin Rumi invitándolos a entrar:

“Ven, ven quien quiera tú seas, ven. Aún si ya en nada crees, ven. Nuestro camino no es de desesperanza. Aún si

rompes tus promesas mil veces. Vuelve, vuelve, ven.”

Esta casa es el punto de encuentro de los jóvenes sufís llamado Dergah. Muchos llegaron hasta este lugar, otros se acercaron a las mezquitas y a los centros de cultura islámica de nuestro país, conocieron el Islam y se convirtieron en musulmanes.

El cineasta Esteban (Yassin), la secretaria Jennifer (Latifah), el ingeniero Tomás y los estudiantes Fernando (Ahmad) y Citlalli son cinco jóvenes chilenos que decidieron convertirse al Islam y adentrarse en una cultura oriental aún viviendo en Santiago de Chile.

### **“No es lo mismo pasar por la orilla de un lago que arrojarse en él”**

“Un día me estaba duchando en la mañana, me acuerdo así patente del momento, cuando de repente, lavándome el pelo, dije *¡me quiero hacer musulmán!* Como que me quedé helado y dije *¿de donde salió eso?* Creo que fue ese mismo día que me hice musulmán. Reconocí al Islam por decirlo así”.

Este es el testimonio de Tomás Guridi<sup>28</sup>, de 30 años, un joven ingeniero titulado de la Universidad de Chile, converso al Islam desde el 2002 y que decidió realizar la *Shahada*, es decir, declaró oralmente en árabe *Lā 'ilāha 'illā-llāhu Muhammad rasūlu-llāh* (no hay Dios, excepto Dios y que Mohammad es su mensajero), marcando el inicio de la vida de un musulmán.

Convertirse al Islam es un proceso fácil y rápido. No se necesita un alto grado de conocimiento sobre la religión ni mucho menos preparar una ceremonia especial, ya que profesar la fe es una responsabilidad y un compromiso personal.

Una persona que quiere ser musulmán debe realizar tres veces el testimonio de fe en presencia de uno o dos testigos que sean musulmanes. Para esto no es necesario que sea un sheij, pero se prefiere que sea una persona con un alto grado de conocimiento. A partir de ese momento ya se puede considerar un verdadero musulmán. “Un paso sin marcha atrás, según criterios islámicos”<sup>29</sup>.

Una vez realizada dicha declaración de fe, los musulmanes ya conversos deben poner en práctica la religión, adquiriendo conocimientos acerca de los principios y creencias del Islam que rigen la vida social e individual de los creyentes.

---

<sup>28</sup> Entrevista realizada el sábado 27 de septiembre de 2008.

<sup>29</sup> Hattstein, Markus. “El Islam: religión y cultura”, Könnemann, Minilibros de religión, Enero, 2006. Pág. 22.

Para muchos, convertirse al Islam es un proceso personal y espiritual. En el caso de Tomás fue un proceso divino. De un día para otro sintió la necesidad de ser musulmán y se entusiasmó para conocer mucho más la religión.

Tomás reconoce que, en un comienzo, sentía rechazo a la idea de convertirse. Como él mismo cuenta, le provocaba cierta molestia: “El año 2001 fui y conocí al *Baba* y me empecé a *enganchar*, pero tampoco pensaba en hacerme musulmán. En algún momento lo mencionaron que debía hacerme musulmán o algo así, pero yo lo rechacé. O sea, al principio me produjo algo raro, *¿de qué me están hablando? ¿Cómo se te ocurre que me voy hacer musulmán?* De primera choca un poco que te digan eso”, recuerda Tomás.

Existen diferentes factores que llevan a que un joven encuentre el islamismo y se convierta en musulmán. Muchos abrazan la práctica islámica y se someten a Dios, solo de esta forma llegan a conocer una cultura que es ajena a la que estaban acostumbrados. Como profesa Yassin Velásquez, un cineasta de 33 años, “no es lo mismo pasar por la orilla de un lago en un día de calor que arrojarle en él”.

### **El primer contacto: Acercándose al Islam**

Uno de los principales factores que lleva a que un joven se convierta en musulmán es el conocimiento de la religión islámica.

Internet y la comunicación- señala Eugenio Chahuan, profesor del Centro de Estudios Árabes de la Universidad de Chile- son medios donde los jóvenes han conocido el Islam y sus particularidades, atractivas desde el punto de vista espiritual, poniendo en práctica la religión en su vida diaria.

Motivado por el sentido espiritual que le ofrecía la religión, más que el concepto cultural, el cineasta Yassin Velásquez, se convirtió a los 19 años. “Yo siempre he tenido una búsqueda desde niño. Comprendí que en Occidente la vida espiritual es un poco débil. Si bien igual el Evangelio me llamaba la atención, y desde muy chico leía

desde Kafka hasta teólogos, por un concepto racional, espiritual, estaba siempre en búsqueda. Con el tiempo entendí que realmente el conocimiento sin práctica no sirve de nada. Por mucho que yo leyera e investigara, si no tengo la practica, si no hago la referencia de lo que estoy sintiendo todo se desvanece”, cuenta Yassin.

Al igual que Yassin, la joven Citlalli Mandujano conoció al Islam en una búsqueda personal por encontrar la paz interior.

Citlalli tiene 22 años, es estudiante de Ingeniería en Gestión Turística de la Universidad Tecnológica Metropolitana (UTEM) y casada con Tomás Guridi. Hace cuatro años y medio, y luego de frecuentar el Dergah (lugar de reunión de los musulmanes de la orden sufí) por siete meses seguidos decidió ser musulmana.

“Como estaba en un periodo de rebeldía, nada me bastaba. Tenía muchas preguntas. Cuando yo llegué el primer día al Dergah, estaba con una situación en mi cabeza. Me senté y todo lo que habló el Baba<sup>30</sup> fue, justamente, el tema que me estaba preguntando (...) Tu dices ¡oye eso era lo que yo estaba preguntando!. En ese momento se habló un *montón* de cosas que yo tenía en mi cabeza que me estaban molestando, estaban haciendo bulla. Y cuando lo escuché me quedó tan clara la película, que dije ¡oye me gustó esto! ¿Qué pasa si vengo otro día? ¿De qué van hablar? Y entonces así fui yendo de a poquito. Viernes tras viernes, después del preuniversitario”, cuenta Citlalli.

Además de este carácter espiritual que presenta el Islam, también existen otros factores que influyen en la decisión de convertirse musulmán. Uno de ellos es de carácter social debido al contacto con otros creyentes, sean amigos, parientes o parejas. Y, el factor más polémico de todos, tiene que ver con la negación del cristianismo.

---

<sup>30</sup> **Baba:** en árabe significa “papá” cuya figura es importante entre los musulmanes para guiarlos y mostrarles el buen camino.

Muchos de éstos jóvenes ya habían buscado refugio en otras religiones, pero sólo el Islam les hizo abrir sus ojos y su mente para adentrarse en una religión llena de estigmas en nuestra sociedad.

### **Cristianismo e Islamismo: Proceso de críticas**

La mayoría de los entrevistados, antes de convertirse al Islam, eran creyentes católicos, pero el descontento y el cuestionamiento hacia la religión hicieron que se alejaran de sus creencias.

Aunque el cristianismo es una religión que ha funcionado bien para muchas personas, algunos entrevistados creen que el catolicismo no entrega todas las respuestas que ellos necesitaban, incluso que los confundía mucho más. Fernando Bustamante, por ejemplo, más conocido como Ahmad, fue uno de los jóvenes que presentó mayores críticas a la religión Católica y en reiteradas ocasiones cuestionó la Biblia: “El mensaje dice que Jesús es el hijo de Dios. En la Biblia, Jesús dice *Dios es mi padre*. Después dice que *Dios no tiene hijos*. ¿De qué estamos hablando? ¿En qué quedamos? ¿Tiene o no tiene hijos?”, sentencia Ahmad.

En la misma posición se encuentran Citlalli, Jennifer y Tomás. Estos tres jóvenes señalan que presentaban muchas inquietudes con respecto a su antigua religión.

“Antes de involucrarme en todo este cuento, estaba en un colegio católico, pero tenía muchas inconformidades con el catolicismo. Me molestaban un montón de cosas, pero más que la religión, era la Iglesia. Por lo que he conversado con mucha gente, les molesta lo mismo. Estaba en este período de molestia con la Iglesia, que incluso en un momento dije *¡no, yo no creo en Dios!* No estaba ni ahí con nada”, cuenta Citlalli.

Jennifer Ayala, o Latifah como es conocida entre sus pares musulmanes, es una joven secretaria de 32 años, casada y madre de un niño que, antes de convertirse al Islam, era católica practicante, de familia religiosa, y que había estudiado en colegios de monja toda su vida.

“En la básica yo estaba en un colegio católico, pero era súper protegido. En la enseñanza media me cambiaron a otro colegio que cambió un poco la relación con las monjas y la visión del mundo. Entonces como que ahí ya no me sentía tan conectada con la religión católica. Ahí empezó a darme lo mismo. La típica etapa de la adolescencia donde uno no *pescá*”, cuenta Jennifer.

Las Mezquitas y los centros islámicos son los encargados de acoger estos jóvenes que buscan respuestas a sus inquietudes, por lo tanto, sus encargados conocen a fondo esta problemática.

Según Fuad Musa, presidente del Centro Islámico de Las Condes, este fenómeno se debe a que el catolicismo no les habla en un lenguaje cercano. Por ejemplo, en el Islam se habla de la sexualidad sin darle una connotación negativa. “El Islam te habla de sexo, te habla directamente cómo hay que hacerlo, cuantas veces, o sea, típicas cosas que en el cristianismo es pecado”, dice Fuad.

Si bien el sexo por placer está permitido en el Islam, sus creyentes deben canalizarlo a través del matrimonio. “La sexualidad es una cosa natural. No es que la mujer sea promiscua ni nada. Es una necesidad de ella que se da en la intimidad, el hombre de la misma forma. Dios nos dio una solución, hay una necesidad de la mujer, una necesidad del hombre, que se cause dentro del matrimonio y hagan lo que se les ocurra. Es su libertad”, señala Musa.

Por lo tanto, el alejamiento de los jóvenes al catolicismo tiene que ver con esa falta de proximidad que se produce entre ambos. Cuestionamientos hacia el funcionamiento de la Iglesia, el actuar de algunos sacerdotes o, simplemente, la falta de identificación con el catolicismo hace que estos jóvenes busquen refugio en otras religiones, entre ellas el Islam.

## **Conectándose con el mundo musulmán**

En otro ámbito, el contacto con personas que están involucradas con el islamismo, sean musulmanas, estudiantes, expertos, entre otros, es también un factor importante para la conversión de estos jóvenes.

En muchos casos, el primer acercamiento que se tiene con el Islam se da a través de familiares y amigos. Este es el caso de la joven estudiante Citlalli que conoció el Islam a través de su madre; de Tomás que llegó por su hermano, Ahmad por su padre y Jennifer por un amigo. Yassin fue el único entrevistado que llegó al Islam por curiosidad personal.

Citlalli cuenta que la relación con su madre fue fundamental en su búsqueda personal, ya que fue ella quien le mostró el Islam por primera vez. “Ella me empezó a invitar cuando yo estaba en el último año del colegio. Yo no la *pescaba* mucho porque estaba en ese periodo de rebeldía. Al año siguiente, por alguna razón le dije, *¡ya, ok!* Yo estaba en el preuniversitario, me iba a buscar y fuimos las dos juntas”, cuenta Citlalli.

Su marido, Tomás Guridi, también fue influenciado por alguien cercano: su hermano José.

“Yo estaba súper mal en una época y le decía *¿cómo que no va haber una manera de vivir mejor la vida, que nos dieran un libro donde dijera cómo hay que hacer las cosas, cómo hacer bien las cosas para que te resulte y no sufras todo el rato?* Mi hermano me mira y me decía *en realidad hay*, y yo lo miraba con cara de *¿dé qué me está hablando?* No tenía idea. De hecho, no *cachaba* mucho en que estaba él. En esa época para mí era algo raro, solo sé que estábamos trabajando, y cada cierto rato, algunas veces al día, él desaparecía, se lavaba y llegaba sin calcetines. Después veía que se arrodillaba un rato en la alfombra. No tenía idea mucho lo que era”, cuenta Tomás.

Dado que su familia es católica practicante, Jennifer se acercó al Islam gracias a un conocido que le mostró la religión.

“Yo conocí una persona determinada, me contó toda su historia y dije *¡que interesante!* Me empezó a prestar libros, y por ahí comenzó todo. O sea, por una relación de amistad, después conocí a otras personas más que también eran de la misma orden y por ahí partió todo el tema”, cuenta Jennifer.

Entusiasmado en hablar de su religión y mostrar cuán importante es en su vida, Yassin también cuenta el proceso de conversión de su esposa. Ellos se casaron bajo la fe islámica aun cuando ella no era musulmana. Aunque Yassin lo era, y le enseñaba aspectos de la religión, pero ella solo se convirtió después que conoció a un grupo de venezolanos musulmanes. “Ellos fueron a verme a mi trabajo, y venían con sus esposas musulmanas. Eran árabes. Me fueron a ver y me invitaron a la Mezquita y les dije *bueno, ella es mi esposa*. Le dijeron *nosotros andamos con nuestras esposas, te invitamos también*. Y ella dijo *¡bueno, encantada!* Fue, conoció a mujeres musulmanas, y ella entendió y comprendió. Finalmente abrazó al Islam y se hizo muy practicante. Le encantó”.

### **Convertirse a los 11**

Fernando Bustamante es el más joven de los entrevistados. Con tan solo 18 años sabe muy bien porqué se convirtió y no se arrepiente de su decisión.

Este joven estudia en un preuniversitario de Santiago para poder realizar la PSU (Prueba de Selección Universitaria) y así entrar en una buena universidad para estudiar la carrera de Medicina. Su madre y su hermana son católicas. Él y su padre son musulmanes. A pesar de la diferencia religiosa, son una familia unida que vive en Chiloé pero, dado sus estudios, Fernando vive solo en la capital.

Una prueba de esa unión y entendimiento de religiones dentro del hogar, Fernando cuenta que su hermana, que tienen síndrome de down, a veces reza con ellos, se sabe algunas partes de El Corán y tiene algunos *hiyabs* (velos), al igual que su madre.

El gusto por la religión islámica comenzó a los 7 años de edad, cuando su padre le mostró una de las primeras traducciones de El Corán al español. Aunque no entendía nada se entusiasmó y a los 11 años viajó con su padre a Santiago para convertirse en musulmán.

Debido a su corta edad, Fernando necesitó una autorización de sus padres para poder convertirse, principalmente de la madre, ya que el hecho de ser mamá convierte a la mujer en una figura muy respetada en el Islam. Por ejemplo, en lugar de importancia, primero está *Allah* (Dios), en segundo lugar se encuentra el profeta Mahoma, luego viene la madre y, por último, el padre.

“Yo dije *esto me gusta, yo quiero ser musulmán*. Quizá parezca algo raro pero era lo que a mí me gustaba. Solo cambié una cosa por algo mejor”, cuenta Fernando.

### **Bajo el ojo crítico de la sociedad**

Incluso el actuar de la sociedad chilena no está libre de las críticas por parte de estos jóvenes. Los entrevistados presentan claras opiniones respecto al modo de vida que lleva la juventud actual. Muchos no entienden las tribus urbanas ni los estilos de música que hacen suceso en las radios. Hasta la ropa es foco de comentario, especialmente de las mujeres, ya que en el Islam deben vestirse recatadamente.

En una sociedad donde las relaciones son cada vez más lacias y fragmentadas, los jóvenes conversos no se sienten identificados con la cultura chilena, por lo que buscan su lugar de pertenencia en el Islam.

José Joaquín Bruner, profesor-investigador de la Universidad Diego Portales, ejemplifica muy bien nuestra sociedad actual señalándola como una “cultura

desestructurada en su apariencia con su explosión de signos y su velocidad de transmisión de mensajes, donde todo sentido de lo que es básico o se creía permanente- el alma, lo moralmente correcto, la buena vida, la belleza- pareciera haber quedado sepultado tras el ruido, los colores, el griterío en la plaza pública, la explotación de los sentimientos, el aprovechamiento del otro, su manipulación y el abuso”<sup>31</sup>.

Los jóvenes entrevistados buscan grupos como una manera de pertenecer a algún lugar y sentirse identificados con una religión que les entregue la identidad que necesitan para reafirmarse. Según cuenta Eugenio Chahuan, en el Islam “hay una protección, una comunidad que protege y que acoge (...) Tú ingresas a una familia islámica”, por lo tanto, el Islam llama la atención de estos jóvenes que imitan a otros en materia de religión. “Imitar es identificarse con los demás, reconocer e instituir a nuestros semejantes (...) El reconocimiento indiscutible de aquellos que forman nuestro grupo se consolida por medio de la renuncia a asemejarnos con el resto de los seres que van quedando fuera del círculo identificador”<sup>32</sup>.

Por otra parte, hay personas que buscan diferenciarse de la sociedad. De esta manera se acercan al Islam y se convierten en musulmán porque para ellos es un *plus*. “En algunos estudios que se han hecho en algunas sociedades latinoamericanas, se ve al musulmán como algo distinto, algo diferente, por lo tanto, es algo llamativo”, cuenta Chahuan.

Este no es el caso de los jóvenes entrevistados, ya que ellos se acercaron al Islam por una búsqueda personal, por cuestionar el catolicismo, porque alguien les mostró la religión o, porque, simplemente, no se sentían identificados con la juventud chilena.

---

<sup>31</sup> Bruner, J.J; Barrios, A; Catalán, C: Chile: Transformaciones culturales y modernidad. Flacso, Santiago, 1989. Capítulo cuatro: Dinámicas culturales y futuro de la cultura en Chile. Pp 205.

<sup>32</sup> SAVATER, Fernando, “La heterofobia como enfermedad moral”, en I. Arias y otros, Racismo y Xenofobia, Fundación Rich, Madrid, 1993, pp. 96-97.

## **CAPITULO IV**

### **EL ISLAM COMO UN MODO DE VIDA**

Cuando una persona se convierte al Islam no necesita previamente saber qué tiene que hacer. Pero luego se le da una pequeña introducción de sus obligaciones, ya que en el Islam existen algunas restricciones y prohibiciones para sus fieles.

Por ejemplo, el Islam establece cómo se debe tratar al vecino, cómo el hombre debe usar la barba (como una diferenciación de sexo), cuándo y cómo lavar el cuerpo cuando se va al baño (se debe lavar los genitales una vez que se va al baño), etc.

En definitiva, el Islam es un estilo de vida con ciertas restricciones “de la misma forma que la tiene la sociedad chilena. Hay una normativa completa que hace que el musulmán sea percibido (de acuerdo con la visión liberal que hay en Occidente) como más restringido, pero es cosa de convivir con un musulmán y darse cuenta de que yo soy libre”, señala Fuad Musa, presidente del Centro de Cultura Islámica de Las Condes.

Por un lado, el joven musulmán converso adquiere una nueva cultura que estará determinada por el idioma árabe. “La proximidad física, los parecidos externos, el paralelismo de los apetitos y por encima de todo la comunidad lingüística (aunque también en el aprendizaje del lenguaje tiene un papel importantísimo la imitación) despiertan y mantienen vivo el instinto imitador que nos capacita para la aglutinación social”<sup>33</sup>.

El Corán, al igual que las oraciones, debe ser recitado en su idioma original, de esta manera se expande el *árabe* como lengua. A raíz de esto, muchos jóvenes adoptan en su lenguaje algunas palabras y expresiones árabes para comunicarse con los demás.

---

<sup>33</sup> SAVATER, Fernando, “La heterofobia como enfermedad moral”, en I. Arias y otros, *Racismo y Xenofobia*, Fundación Rich, Madrid, 1993, pág. 96.

“Al principio igual me costaba aprender los rezos, pero hay unos libritos, uno va estudiando, y de a poco uno va aprendiendo. Y bueno, ahora estoy estudiando árabe, así que ha sido súper bonito aprender las letras, uno ve la caligrafía y ya más o menos entiende. Difícil al principio, pero ahora no tanto. Aunque no entienda nada, de a poquito vas entendiendo”, cuenta Jennifer Ayala.

Las palabras más comunes que se pueden escuchar en este grupo de personas son: *salam aleikum*, usado para saludar; *in sha'llah* (“si Dios quiere”), *sallallahu 'aleihi wa sallam*, (“la paz y las bendiciones de Allah sean con él”), frase usada siempre que se nombra al profeta Mahoma; y *Allah* para referirse a Dios. Esta última es la más controversial de todas ya que, el desconocimiento hacia la religión islámica hace creer que *Allah* es el Dios de los árabes, diferente al de los occidentales.

El sheij Abdul Karim Paz, representante de la Organización Islámica de Argentina y líder religioso del Centro de Cultura Islámica en Santiago, se ríe de esta ignorancia. “Los árabes dicen Dios, en su idioma dicen *Allah*. Cualquier persona de habla árabe, sea judío, cristiano o ateo, cuando dice Dios dice *Allah*. Entonces, cuando decimos que los árabes creen en Dios es como decir que los americanos creen en *Good*”<sup>34</sup>, señala el sheij.

Los jóvenes conversos no sólo adquieren ciertos conocimientos en la lengua árabe para relacionarse con sus pares. Sino además, poseen un nombre árabe que los identifica, aunque en su carnet conservan la identidad chilena.

Este es el caso de Fernando Bustamante que adquirió el nombre de *Ahmad*, y que en árabe significa “el más digno de alabanza”; Jennifer Ayala adoptó el nombre de *Latifah* y Esteban Velásquez, de *Yassin*. Éste último se presenta como Yassin y en sus tarjetas de visita no aparece su nombre real. Hasta el secretario de la Mezquita de Ñuñoa se cambió el nombre. En su carnet figura como Claudio Torres pero todos lo conocen como Ismail.

---

<sup>34</sup> Entrevista concedida al programa “La belleza de pensar”, en canal 13 cable.

Con respecto a la práctica diaria del Islam, las costumbres más notorias cambian como, por ejemplo, comer y vestir pero, además, comienzan a adquirir ciertos gustos en decoración.

Sin contar las mezquitas y los centros islámicos, en las casas de los entrevistados también abundaban los adornos y los cuadros con caligrafía árabe como el departamento de Jennifer en el centro de Santiago.

En el departamento de Tomás y Citlalli, ubicado en Providencia, las alfombras para rezar están a disposición de sus dueños. Las visitas deben quitarse los zapatos antes de entrar, teniendo un lugar específico para dejarlos cuando se deba salir. Esta práctica se debe a que el islamismo establece la limpieza de un calzado limpio para andar por casa ya que se cree que los pies son impuros. En la misma línea, el musulmán, antes de entrar a una mezquita, debe lavarse desde los codos hasta las manos, desde las rodillas hasta los pies y el rostro. En caso de haber tenido relaciones sexuales, los creyentes deben bañarse por entero.

Aunque los musulmanes en países árabes tienen la costumbre de sentarse en el suelo, ya que se considera el sillón como un elemento que engrandece la soberbia, y de esta manera se acercan más a la humildad, tanto en las casas de los jóvenes entrevistados como en sus trabajos había sofás y sillas. No así en el Dergah, por ejemplo, donde se reúnen todos los viernes en la noche y cenan sentados en pequeños pisos a ras del suelo, en las mezquitas y en los centros culturales árabes.

No solo el lenguaje, la decoración, la comida y la vestimenta son los aspectos visibles en la vida de un musulmán. A partir del momento en que una persona decide convertirse al Islam, debe realizar, obligatoriamente, cinco acciones fundamentales, más conocidas como los cinco pilares del Islam: la *shahada* o confirmación, donde el creyente debe profesar la fe; el *salat* que son las cinco oraciones diarias, el *zakat* o dar limosnas, el *saum* (ayuno) en mes de Ramadán (novenio mes lunar) y, por último, peregrinación hacia La Meca, por lo menos, una vez en la vida.

## El Salat: Madrugar para orar



*Musulmanes sufís orientados hacia La Meca mirando el mihrab.*

*Foto: Nury Rojas Lizama*

ubicación difiere de un lugar a otro.

Asimismo, las oraciones no se realizan en el mismo horario todos los días, dado que el calendario musulmán es lunar. Por lo tanto varían en cuestión de minutos. Por ejemplo, una persona que se encuentra en La Calera reza en un horario distinto a aquel que está en Copiapó.

La primera oración se realiza antes de la salida del sol, la segunda después del mediodía, la tercera en la tarde la cuarta oración cuando se pone el sol (al ocaso) y la quinta se realiza en la noche. En Santiago, por ejemplo, la primera oración denominada *Fjar* (alba) se realiza a las 4:45 de la mañana o a las 4:54, según el día. La segunda oración, el *sunrise*, y que no es obligatoria, se realiza a las 6:25 de la mañana, el *Dhuhr*

El *salat* se refiere a las cinco oraciones que deben realizar los musulmanes en el día a determinadas horas, siendo obligatoria para cada musulmán que haya alcanzado a pubertad. En el caso de los niños, se recomienda que comiencen a orar a los 7 años de edad.

Las oraciones ayudan a la constancia de no olvidarse de Dios, porque el creyente está cinco veces en el día rezando para recordarlo.

En todas las oraciones los musulmanes deben orientarse hacia La Meca, indicado por el *mihrab* en la mezquita, o por el sol desde cualquier país, por lo tanto su

(medio día) a las 13:31, el *Asr* (media tarde) a las 18:30, el *Maghrib* (ocaso) a las 20:39 y, por último, el *Isha* (noche) a las 22:13 hrs.

La oración tiene ciertos requisitos que los musulmanes conversos deben aprender. “Los fieles se inclinan varias reverencias y luego, arrodillados, tocan el suelo con la frente dos veces como signo de sumisión a la voluntad de *Allah*”<sup>35</sup>. Sin contar que la oración tiene detalles que cada creyente debe conocer para saber cuándo rezar, cómo rezar, qué condiciones deben cumplir, hacia dónde deben orientarse para rezar, cuáles son los tiempos de la oración, qué invalida la oración, cómo obtener la purificación para rezar, qué invalida la purificación, entre otras reglas más.

Antes de comenzar a rezar es necesario realizar el lavado de boca y manos. No es obligatorio, pero es preferible lavarse las manos y enjuagarse la boca tres veces, así como la aspiración, es decir, el lavado interior de la nariz (tres veces también).

El lavado de la cara debe realizarse tomando el agua con la mano derecha, desde el nacimiento del cabello en la dirección de arriba hacia abajo hasta el mentón, abarcando el ancho de la cara según la distancia entre el dedo pulgar y el mayor (una vez está bien, dos veces es preferible, tres veces no, ya que anula la limpieza para la oración).

Además, se lava el antebrazo derecho y el izquierdo, cada uno a la vez, en dirección de arriba hacia abajo (de modo que se moje todo el antebrazo) comenzando desde un poco más arriba del codo hasta los dedos de la mano.

Se desliza la mano derecha con el resto de humedad que hay en ella (no se toma agua) por la parte delantera de la cabeza, desde el centro hacia delante. También se desliza por el pie derecho. Se desliza la mano derecha por el pie derecho con la humedad que hay en ella (igual que con la cabeza) desde el comienzo de los dedos hasta la articulación que une el pie con la pierna. Lo mismo ocurre con el pie izquierdo,

---

<sup>35</sup> Hattstein, Markus. “El Islam: religión y cultura”, Könnemann, Minilibros de religión, Enero, 2006. Pág. 23.

finalizando la etapa de purificación previa a la oración. Se desliza la mano izquierda por el pie derecho con la humedad que hay en ella desde el comienzo de los dedos hasta la articulación que une el pie con la pierna.

Este lavado es respetado por todos los jóvenes musulmanes conversos. Incluso, obligan a quienes no lo son y que quieran participar de sus oraciones, dado que, constantemente, están recibiendo visitas que no son creyentes pero que quieren aprender acerca del Islam.

Otra oración importante para el mundo musulmán es la congregación del día viernes, donde se reúnen, obligatoriamente, a las 2 de la tarde para celebrar la oración del *Yuma*, como es conocida, en la mezquita de Ñuñoa.

Alrededor de 80 personas, entre ellos, jóvenes, niños y adultos, asisten a esta Oración que dura, aproximadamente, 40 minutos. Muchos dejan sus lugares de trabajo y otros aprovechan su hora de colación para asistir al Yuma.

No hay cánticos ni nada parecido, pero luego aparece el *imán* que recita partes de El Corán en árabe. Aunque no entienden completamente lo que se dice, aún así los jóvenes conversos asisten al Yuma y participan de las oraciones como una manera de estar constantemente en contacto con su nueva cultura.

Dado que en la mezquita van chilenos, árabes y musulmanes de otras nacionalidades, no sólo el idioma árabe predomina, sino también el inglés para que se puedan entender. Esto queda reflejado, por ejemplo, en un cartel que señala “*please, switch off your cell phone*” (por favor, apagar su teléfono celular), ubicado en una de las paredes de la Mezquita As-Salam. Por lo tanto, este lugar de oración se convierte, al mismo tiempo, en un espacio de interacción de varias culturas distintas.

## Ayudando a los necesitados

El segundo pilar del Islam tiene que ver con la economía, más precisamente con la distribución de la riqueza entre los musulmanes, denominado *Zakat* (de *zaka*, “ser puro, justo”) que en español significa “limosna”.

Según cuentan los entrevistados, el *Zakat* prohíbe la acumulación de riquezas, puesto que, los musulmanes que tengan recursos económicos suficientes deben donar un 2,5 por ciento de sus riquezas luego de haber realizado un balance anual, para aquellas personas que estén necesitando de ayuda.

“Si la persona es comerciante, las mercaderías también cuentan. Si tiene joyas por ejemplo, o ahorros, eso también tiene que incorporarse. Pero hay que determinar si yo después de mis gastos me quedó un saldo positivo, y sobre ese saldo positivo yo saco un 2,5 por ciento. Ese porcentaje yo lo entrego a la gente pobre, a la gente necesitada, a una viuda, a los huérfanos, a alguien que tiene deudas y no puede pagar, a quien no tiene qué comer, a quien no tiene qué vestirse, que no tiene casa, etc”, señala Ismail Torres, secretario de la Mezquita As-Salam de Santiago<sup>36</sup>.

Esto no quiere decir que se cobre un impuesto sobre lo que se gana, sino más bien, de aquello que queda después de los gastos ayudando a las personas que lo necesiten.

Chile, al ser considerado uno de los países con mayor desigualdad en la distribución de ingresos en Latinoamérica, se vería beneficiado por este sistema que impone la religión islámica. En nuestro país, por ejemplo, el 20% más rico de la población contiene el ingreso promedio del 20% más pobre, es decir, “el 20% más rico recibe 13.1 veces más que el 20% más pobre de la población”<sup>37</sup>, por lo tanto, de alguna manera, esto ayudaría a la distribución de la riqueza acercando a los diferentes estratos sociales.

---

<sup>36</sup> Entrevista realizada el martes 14 de Octubre de 2008.

<sup>37</sup> Distribución del ingreso 2006. Fundación de la Pobreza. En: [www.fundacionpobreza.cl](http://www.fundacionpobreza.cl)

En la misma línea, prohibiendo la acumulación de riquezas, se encuentra una de las prohibiciones que tiene que ver con la usura y los intereses por parte de los musulmanes.

El Islam solo permite incrementar los ingresos monetarios a través del comercio, de esta forma, prohibiendo los préstamos con tasas de interés. Dada esta prohibición, en algunos países musulmanes existe la Banca Islámica que regula las transacciones de préstamos sin intereses.

En nuestro país, donde la economía predominante es la economía internacional, con un sistema económico de tipo mixto, es decir, la participación del Estado y la libertad económica está compatibilizada, es impensable que un banco facilite préstamos sin intereses.

Es por esta razón que esta prohibición es incumplida entre los fieles musulmanes, principalmente aquellos que han adquirido un crédito hipotecario y que deben pagar una alta tasa interés mensual.

“Para los musulmanes que vivimos en Chile, a veces se hace difícil tener que optar a estas cosas porque uno sabe que está pagando intereses. Pero *¿si no tenemos otra solución?* Si tiene que comprarse una casa y no tiene plata para comprarla al contado, va a tener que pedir un crédito hipotecario, va a tener que pagar intereses, pagar hipoteca. *¿Qué vamos hacer?* Yo pago hipoteca, pago dividendo. Que Dios me perdone si estoy cometiendo una falta pero no tengo otra manera”, dice Ismail.

### **Saum: Ayunar en mes de Ramadán**

En las fiestas juveniles, por ejemplo, siempre encontramos alcohol, asados y, en algunos casos, drogas. El famoso *carrete*, muchas veces, se reduce a tomarse un vaso de cerveza, ron o pisco. Un buen asado es más apreciado en las fiestas patrias, por lo que el 18 de septiembre se hace aún más difícil para estos jóvenes conversos. Por

ejemplo, este año las fiestas coincidieron con el Mes de Ramadán del calendario musulmán.

Todos los años, durante el mes lunar, más conocido como Ramadán, los musulmanes deben realizar el *Saum*, es decir, ayunar desde la salida hasta la puesta del sol. Esta práctica se realiza como una forma de una de autodisciplina y de purificación, absteniéndose a todo tipo de alimentos, de bebidas y de todos los placeres de la vida, incluyendo las relaciones sexuales. Solo los enfermos, aquellas personas que realicen trabajos muy duros y las mujeres embarazadas están excusados de realizar el *saum*.

Fuad Musa, presidente del Centro de Cultura Islámica de Santiago, señala que el objetivo del ayuno es que “cuando tú tienes la barriga llena, tiendes a relajarte, a pensar estupideces, a cometer actos que no corresponden. Pero cuando tú tienes la barriga vacía, tiendes a preocuparte de eso. Y también es bueno dominar, saber que eso es malo y que no lo vas a hacer”.

Es obligatorio romper el ayuno cuando llega la noche (la puesta del sol), comiendo y bebiendo algo liviano. Luego, en la mañana siguiente (hasta la salida del sol), el musulmán puede comer y beber lo que quiera y, obviamente, reanudar su relación matrimonial.

Los jóvenes conversos cambian sus hábitos al que estaban acostumbrados y el Ramadán pasa a ser un factor de incomprensión en sus vidas. “Como que los papás al principio no entienden mucho (...) Estás en un asado y te dicen ¡*come!* O te ponen una chuleta de cerdo, y dices *no gracia no como carne de cerdo*”, cuenta Citlalli.

### **Viajes a La Meca**

La última obligación se basa en realizar un viaje a la ciudad de La Meca al menos una vez en la vida, siempre y cuando se cuente con los medios económicos para viajar y estar en buenas condiciones físicas.

“Antes de empezar la peregrinación, el fiel se prepara para un estado de pureza (*ihram*) y se viste con una sencilla indumentaria blanca. Durante la peregrinación no se corta el pelo ni se afeita. No usa perfume ni tiene relaciones sexuales. Al llegar a La Meca da siete vueltas alrededor de la Kaaba y después realiza siete veces el trayecto entre las colinas al-Safa y al-Maewa (...) El noveno día del mes, los peregrinos se dirigen conjuntamente al monte Arafat, donde rezan y meditan en pie desde el mediodía hasta la puesta del sol. Después del ocaso empieza la marcha hacia Mina, donde los fieles recogen siete pequeños guijarros, que en la mañana del décimo día lanzan a una especie de pilares. A partir del duodécimo día del mes los peregrinos vuelven a La Meca para dar siete vueltas de despedida a la Kaaba”<sup>38</sup>.

Esta peregrinación se realiza todos los años en la ciudad de La Meca, juntando alrededor de tres millones de fieles musulmanes, pero los jóvenes entrevistados para este reportaje aún no han tenido la oportunidad de ir a La Meca. Aunque algunos lo han intentado no han podido ir por diferentes razones, sin embargo, desean con ansias algún día visitar este lugar sagrado.

El principal motivo que imposibilita el viaje hacia La Meca es la falta de recursos económicos. El pasaje más barato en avión para ir hasta Arabia Saudita cuesta alrededor de 2 millones 300 mil pesos chilenos, sin contar los gastos en trámites legales (pasaporte y visa), estadía, alimentación y transporte, lo que aumenta considerablemente esa cuantía.

---

<sup>38</sup> Hattstein, Markus. “El Islam: religión y cultura”, Könnemann, Minilibros de religión, Enero, 2006. Pág. 24.

## **CAPITULO V**

### **LA PRÁCTICA DIARIA: UN SIGNIFICADO ESPIRITUAL**

Además de los pilares ya señalados, en el Islam existen prohibiciones y otras obligaciones que deben cumplir todos los creyentes en su vida diaria para honrar el nombre de Dios y alcanzar la supervivencia humana.

“Dios ha inculcado tales impulsos en la naturaleza humana de modo que la humanidad pudiera sobrevivir en la Tierra y evolucionar espiritual y mentalmente por medio de la disciplina para transformar a cada uno en virtud que los desarrolle como un verdadero, perfecto ser humano de ser tan sólo potencialmente humanos”<sup>39</sup>.

Es así que el Islam impone ciertas reglas para que el ser humano alcance la perfección. Estas prohibiciones tienen un carácter más bien social y cotidiano, donde este será considerando pecaminoso si hace lo contrario. Por ejemplo, negar cualquier de los pilares del Islam, practicar la magia, el adulterio, fornicar y la homosexualidad, los juego de azar, difamar a la gente inocente y, en especial, a las mujeres castas, consumir de manera injusta lo que le pertenece a un huérfano, llevar la cuentas de los favores hechos, escuchar las conversaciones privadas, adscribirse de manera intencionada, la paternidad de alguien de quien no somos su verdadero padre, etc, son algunas de las prohibiciones que deben obedecer todos los musulmanes, sean árabes o chilenos conversos.

Este modo de vida tiene que ver con construir la fe bajo los preceptos del Islam, demostrando que no son solo musulmanes al momento de rezar o dentro de la mezquita con sus pares, sino que también en cada acción cotidiana se someten bajo las reglas del Islamismo.

---

<sup>39</sup> Buyukçelebi , Ismail. El Islam como un modo de vida. Nueva Jersey. 2006. Pág. 151.

Para Ismail Torres, “el musulmán lo es todo el tiempo. Cuando trabaja, cuando estudia, cuando está con su familia, cuando come y cuando duerme. En todas las acciones cotidianas de la vida el musulmán es musulmán, o sea, está siempre conciente de que está sometido a Dios y que Dios es su señor. Cuando un musulmán o una persona adquiere cierta conciencia de que Dios es único, es su sustentador, es el controlador de todo, es el creador obviamente, y es además el que sabe cada cosa que nosotros hacemos, decimos, pensamos, miramos, ¡todo! Esa persona dice yo debo estar bien con Dios para que él esté bien conmigo. Entonces uno se aparta de las cosas que a Dios no le agradan”.

Los jóvenes entrevistados señalaron algunas dificultades para poner en práctica su religión. La comida, la bebida, la vestimenta, relacionarse con el prójimo que no es musulmán, el mes de Ramadán y las oraciones son las dificultades, comúnmente, señaladas por ellos, por lo que Yassin, Tomás, Fernando, Citlalli y Jennifer deben crear hábitos para no faltarle a la fe y, a la vez, vivir en armonía con la sociedad.

### **¡Abajo las carnicerías!**

En la vida diaria de un musulmán es considerado *haram* (pecado) consumir carne de cerdo o algún subproducto del mismo, ya sean, cecinas o grasa mezcladas con otras dado que el cerdo es considerado un animal sucio y perjudicial al cuerpo humano.

En caso de que algún producto (alimento) presente dudas con respecto a su procedencia, si es de cerdo o no, el musulmán debe dejarlo de lado y optar por un producto de su confianza. Ismail Torres, por ejemplo, señala que “las gelatinas son un producto que se hacen en base a huesos de animales. Los huesos se hierven y botan una sustancia gelatinosa que se usa para hacer la gelatina, entonces como a nosotros no nos consta que los huesos que usan para eso sean de cerdo o no, gelatina no consumimos”.

En el mercado chileno ya existe una gran variedad de elementos que pueden ser substituidos por gracias a la moda de la vida sana y natural que la población chilena está adoptando. Por lo tanto, para éstos musulmanes conversos acostumbrarse al nuevo modo de vida del Islam no es del todo complicado. Inclusive se aprenden las marcas de los productos que consumen dada la constante preocupación que deben tener al momento de adquirir los alimentos.

”No podemos consumir gelatinas, pero hay *carragenina*, hay *agaragar*, que son productos vegetales que cumplen exactamente la misma función. Todos los yogurtes, excepto el yogurt natural Soprole, traen gelatina. Las margarinas las hacen de grasa animal, excepto que sea una margarina cien por ciento vegetal, entonces, por ejemplo, si yo compro un queque embasado y dice en los ingredientes, margarina ¡qué sé yo si la margarina es vegetal o no! pero si dice margarina vegetal, perfecto, ningún problema”, cuenta Ismail.

Aunque hay una gran lista de productos prohibidos, existe otra de los que están categóricamente permitidos. Por ejemplo el pescado, al provenir del mar (considerado “puro”), es apreciado entre los creyentes que señalan que este

**Está prohibido cualquier contacto con alimentos que contienen o son derivados de:**

- Cerdos, perros, burros y animales carnívoros.
- Reptiles, insectos y anfibios.
- El alcohol, las sustancias dañinas, las plantas y bebidas venenosas o estupefacientes.
- Los animales con dientes caninos protuberantes (por ejemplo, los monos, los gatos y los leones).
- Los animales sacrificados en devoción a, o en nombre de otro, que no sea Dios.
- Los escorpiones, ciempiés, ratas y animales similares.
- Los animales que está prohibido matar (por ejemplo, las abejas).
- Las aves con garras (por ejemplo, los búhos y las águilas).
- Los animales ganados en una apuesta o en un juego de azar.
- La sangre, la orina y la materia de desecho humanas y animales, las partes obtenidas de animales que aún están vivos (excepto la lana, el pelo, los cuernos y otros) y la leche de los animales que no pueden ser comidos (por ejemplo, los burros, los gatos y los cerdos).

alimento es saludable para las personas. Por lo tanto, el pescado es *halal*, es decir, permitido, autorizado y saludable entre los musulmanes.

Además, hay otro tipo de alimentos que son *halal* en la vida de un creyente: la leche proveniente de las vacas, las ovejas y las cabras; la miel, las plantas que no sean estupefacientes, los vegetales frescos o congelados en forma natural, las frutas frescas o deshidratadas, los legumbres, nueces y granos, es decir, trigo, arroz, centeno, cebada, avena, etc.

Animales tales como la vaca, la oveja, la cabra, el venado, el ganso, el pollo, el pato y las aves de casa son legales, pero deben ser sacrificados de acuerdo a los ritos islámicos para ser consumidos. En primer lugar, se debe mantener un buen trato al animal, evitándole cualquier tipo de daño o sufrimiento, no se puede sacrificar al animal antes del rezo de la noche; el animal debe estar orientado hacia La Meca; y no se le debe mostrar el cuchillo para que no sufra.

Hay dos formas de sacrificar al animal. Uno es cortándole la garganta, el esófago y las dos yugulares (*dhabh*, degüello). Y la segunda es apuñalar al animal en su garganta donde el esófago sobresale encima de pecho (*nahr*).

Este sacrificio “se hace para asegurar la calidad de la carne y para evitar cualquier contaminación microbiana”<sup>40</sup>, por lo tanto, está prohibido el consumo de cualquier tipo de carne que haya sido cortada de un animal aún vivo, o de animales muertos por estrangulación, por un golpe en la cabeza, por una caída de cabeza, por causas naturales, o tener sangre derramada o haber sido atacado por otro animal.

En Chile, los animales no son sacrificados bajo la legislación islámica (*shariah*), por lo que muchos musulmanes han dejado de consumir carnes, incluso no llegan cerca de las carnicerías ni de la sección de carnes en un supermercado.

---

<sup>40</sup> Op.Cit. Pág. 211.

## **No gracias: No puedo beber**

Con respecto al alcohol, los musulmanes no deben beber cualquier tipo de bebida embriagante para no quedar inconcientes ni perder la razón. Su principal motivo se debe a que el alcohol es considerado dañino al cuerpo y la pérdida de la conciencia haz con el musulmán cometa *haram* (pecado) en la sociedad.

No pueden beber cerveza, licor, vino u otras bebidas alcohólicas. Incluso las comidas que son preparadas con alcohol tampoco pueden ser consumidas como, por ejemplo la carne preparada con cerveza, así como tampoco los caramelos y chocolates rellenos con licor o los helados con pasas al ron.

Paulatinamente, los jóvenes chilenos conversos se han tenido que acostumbrar a esta nueva forma de vida. A pesar de las dificultades, los jóvenes son consecuentes con su nueva cultura e inventan mil formas para no faltarle el respeto a su religión.

“Uno no se esmera tanto de preocuparse en todas las prohibiciones. O sea, sí hay cosas que uno no hace, pero tampoco andas todo el día buscando donde están, cuáles son, cuántas son. Quizás nos esmeramos más en entender el por qué no hay que hacerlo, más que en cuántas son. O sea, *¿por qué no hay que tomar alcohol?* En realidad no hay que tomar alcohol por una razón súper sencilla, porque el alcohol no te permite estar conciente y el objetivo que uno tiene es estar conciente. De hecho, ya somos súper inconcientes en la vida sin tomar alcohol, o sea, tomar alcohol lo único que hace es empeorar aún más esa situación de inconciencia.”, dice el joven Tomás Guridi.

A diferencia del alcohol, el tabaco no está considerado en el Islam dentro de las prohibiciones, aunque guías religiosos han sugerido que el tabaco se debiera dejar. Como no está tácitamente explícito en El Corán, o en la tradición profética, algunos musulmanes fuman y otros no, quedando al criterio de cada uno de los fieles.

Los jóvenes entrevistados optaron por una vida sana, por lo tanto, no fuman ningún tipo de cigarro ni el narguile, la famosa pipa de agua usada por los árabes.

### **¡Cúbranse!: La carne es débil**

El lunes 13 de octubre de 2008, en el diario Las Últimas Noticias, un gran titular decía: “Si las mujeres no quieren ser un objeto sexual, entonces tápense”. Esta frase pertenece a Amal Nehme, una musulmana proveniente desde El Líbano y casada con Fuad Musa, presidente del Centro de Cultura Islámica de Las Condes.

Amal concedió una entrevista a este diario, acerca de la visión de la mujer en el Islam, a raíz de su participación en el Te Deum realizado en septiembre del 2008 en nuestro país. “Las chilenas piensan que mi marido me cachetea si me saco el velo y que no me deja ir a ninguna parte”<sup>41</sup>, sentencia Nehme.



*Mujeres musulmanas rezando en la Mezquita As-Salam de Santiago.*

*Foto: Nury Rojas*

que, en El Corán *Allah* señala que deben cubrirse. “No dice, si quieren se cubran, si pueden se cubran ¡No! ¡Que se cubran!”, enfatiza Ismail Torres.

Jennifer y Citlalli entienden, claramente, a Amal, ya que, al adoptar un modo de vida distinto a la chilena, estas jóvenes debieron modificar ciertos hábitos, principalmente en su manera de vestir.

La vestimenta en el Islam tiene doble propósito, por un lado, cubrir el cuerpo y, por otro, embellecer la apariencia. Esta manera de vestir cambia especialmente para la mujer, ya

---

<sup>41</sup> Entrevista concedida por Amal Nehme al diario Las Últimas Noticias el lunes 13 de octubre de 2008.

Al momento de convertirse al Islam, las jóvenes chilenas deben comenzar a vestirse bajo los estrictos conceptos del Islam. Es decir, deben cubrir todo su cuerpo, ya que es considerado sagrado (menos el rostro, las manos y los pies), no deben usar ropa transparente, apretada ni aquellas que son atractivas sexualmente.

Aunque todo el cuerpo de la mujer debe estar protegido, Jennifer y Citlalli siempre se encuentran vestidas como cualquier chica de su edad. Las entrevistadas usaban ropa que delineaban su cuerpo, muy diferente a aquella vestimenta que se muestra en los países árabes; usaban joyas y carteras a la moda. Pero esta manera de vestir cambia al momento de rezar, momento donde se cubren por entero.

El atuendo más característico y polémico de la vestimenta femenina es el *Hiyab* (velo). Este pañuelo es considerado como un “un medio para salvar su alma de la debilidad, su mente de la indulgencia, sus ojos de las miradas lujuriosas y su personalidad de la desmoralización”<sup>42</sup>. Es decir, permite controlar los instintos de deseo al no poder contemplar la belleza y evitar que las mujeres sean molestadas.

El pañuelo es obligatorio para toda mujer musulmana como símbolo de reconocimiento y respeto. Pero muchos no saben que “el hecho de cubrir con velo el rostro –costumbre que también practican los hombres en las tribus beduinas- o la cabeza, con tan sólo la rendija para ver, tiene en muchas ocasiones orígenes mágicos. Las mujeres, sobre todo las embarazadas, se protegían así del mal de ojo o de los demonios. A finales del siglo VIII, con la influencia persa en todo el Islam, el velo pasó a señalar el estatus de las mujeres más adineradas, que no realizaban ningún trabajo físico, mientras que las sirvientas y trabajadores llevaban como mucho un pañuelo”<sup>43</sup>.

Dado que Jennifer, Citlalli y otras mujeres que se han convertido al Islam viven en un país Occidental, no se les puede obligar a usar el velo en todas partes y todo el

---

<sup>42</sup> Buyukçelebi, Ismail. El Islam como un modo de vida. Nueva Jersey. 2006. Pág. 184.

<sup>43</sup> Hattstein, “El Islam: religión y cultura”, Könnemann, Minilibros de religión, Enero, 2006. Pág. 73.

tiempo, por lo que muchos sheijs han permitido su uso solamente dentro de la mezquita y al realizar las oraciones.

Ismail Torres cuenta que muchas mujeres que se convertían al Islam se entusiasaban en usar el velo. Aunque las autoridades de las mezquitas y de los centros musulmanes orientan a las mujeres en el uso del Hiyab, muchas lo hicieron expresando “*¡No, yo lo voy a usar ahora mismo! ¡Yo mañana mismo salgo al trabajo con hiyab!*”. Pero la presión social hizo con que se lo sacaran tiempo después, alejándose también del Islam, “porque empiezan a pensar *claro, por culpa de esto yo no tengo trabajo, perdí a mis amigos, mi familia me pasa retando, etc*”, cuenta Ismail.

Rara vez vemos en las calles de Santiago o, incluso en regiones, a jóvenes musulmanas usando el velo. Quienes lo usan o lo han usado sienten que, más de alguna vez, han sido víctimas de bromas y miradas raras.

La necesidad de reconocimiento en la sociedad hace que estas mujeres no se vistan como su religión manda. Solamente lo hacen en compañía de otras musulmanas o en lugares que saben que allí estarán, sea en la mezquita, en los centros islámicos o en el Dergah.

Usar un velo en la cabeza es algo raro y lejano a nuestra realidad, además que con el velo las mujeres se hacen mucho más llamativas. A raíz de esto, las jóvenes musulmanas tratan de pasar desapercibidas en la sociedad, aunque algunas les gustaría usar el Hiyab.

La novena regla del *Abadm*, normas a ser seguidas por la comunidad sufí, por ejemplo, señala que los musulmanes deben evitar ser notados, hacerse indistinguible en público y, especialmente, en las reuniones de los derviches<sup>44</sup>.

---

<sup>44</sup> **Derviche:** miembro musulmán dedicado al aprendizaje de la religión y encargado de guiar a los demás musulmanes.

Citlalli cuenta que ellas, las mujeres, deben “tratar de andar no tan llamativa, con el tremendo escote. Con cosas más cerraditas. Puedes usar faldas, pero cuando vas a hacer la oración tienes que hacerla tapada. Si a ti nunca te gustó andar con escote te va a dar lo mismo”.

En una de las reuniones de los musulmanes sufis, en el Deragh, Citlalli apareció con un blue jeans y una polera mostrando su cuerpo, según los parámetros del Islam. Ella se defiende argumentando que esto está permitido ya que la idea es ser uno más de la sociedad. “Tampoco andaba con escote, pero igual andas con la polera hasta acá, puedes mostrar el cuello, los brazos”, señala Citlalli.

De cierta manera, los musulmanes intentan imponer un estilo de vestir que no sea choqueante para la sociedad. Los jóvenes entrevistados aseguran que andar completamente tapados, en un país que no es musulmán, va a llamar la atención y lo que se intenta hacer es, justamente, lo contrario.

En algunos casos, cambiarse de barrio fue la solución para el uso del Hiyab y sus vestimentas características. La esposa de Ismail Torres, secretario de la Mezquita As-Salam, por ejemplo, pasó por un proceso de adaptación con respecto al uso del velo.

“Se lo ponía cuando entraba (a la Mezquita). Cuando salía, entraba al baño, se lo sacaba y nos íbamos. Así fuimos progresando. Cada vez era un poquito más lejos, ya en la esquina o antes de bajarse de la micro, o sino, cuando se subía a la micro, o cuando ya salía de la casa. Cada vez iba progresando más. Hubo un tiempo en que ya salíamos de la casa y ella salía con su pañuelo”, cuenta Ismail.

Hace doce años Ismail y su esposa se convirtieron al Islam. Ellos vivían en la comuna de Maipú, por lo que el uso del velo no fue un proceso solo para ambos, sino que también para los vecinos del pasaje en que vivían. Ya “no la veían como la veían todos los días, con su pelo suelto. Ahora la veían con un pañuelo en la cabeza”, cuenta Ismail.

En el 2003 se cambiaron a la comuna de Ñuñoa, donde está ubicada la Mezquita, viendo ese cambio como una oportunidad para comenzar a usar de vez el *Hiyab*. A partir de ese momento la esposa de Ismail se sintió mucho más cómoda y protegida para usar el velo y así reconocer a otras musulmanas que viven o visitan la comuna (o las cercanías de la Mezquita).



*Modelo musulmana utilizando el burkini.*

*Fuente: <http://www.bourkini.nl>*

¿Cómo lo harán para ir a la playa o a la piscina? Muy simple, desde el año pasado está a la venta el burkini, un bañador creado especialmente para mujeres musulmanes, dejando al descubierto el rostro, las manos y los pies, según manda la *Sharia* islámica.

El burkini es una mezcla de burka y bikini para que las mujeres también puedan aprovechar esos días soleados y de mucho calor. Este atuendo fue diseñado por una australiana y en el primer mes vendió más de 9 mil unidades.

A pesar del suceso entre las musulmanas, este bañador no ha estado exento de polémica, incluso su uso fue prohibido en muchos países como, por ejemplo, en Holanda. “La piscina de la ciudad holandesa de Zwolle ha prohibido su uso en horarios regulares porque espanta a los usuarios que acuden a nadar con trajes de baño normales”<sup>45</sup>.

En Chile este bañador todavía no ha llegado, por lo que las jóvenes conversas tendrán de esperar o adquirirlo en el extranjero.

---

<sup>45</sup> La moda del burkini levanta polémica en Holanda.

En: <http://www.adn.es/mundo/20080227/NWS-0468-Holanda-polemica-levanta-burkini-moda.html>

Con respecto al hombre, en El Corán no se prescribe ningún tipo de vestimenta en particular, aunque ciertas partes de su cuerpo también son consideradas sagradas. “Para los hombres, dicha parte se halla entre el ombligo y las rodillas, la cual el otro hombre o mujer no tienen permitido ver”<sup>46</sup>.

A pesar que no tienen una vestimenta en especial, hay quienes usan turbante y túnica, ropas características de los hombres árabes. El secretario de la mezquita As-Salam, Ismail Torres, por ejemplo, fue el único entrevistado que usaba túnica, un turbante y tenía una gran barba larga, llamando la atención por donde pasa.

A diferencia de Ismail, los jóvenes entrevistados no se vestían de una manera especial. Por el contrario, siempre estaban vestidos de forma sencilla con la típica vestimenta masculina: con una camiseta y un pantalón.

Ante la pregunta de cómo se visten, Tomás Guridi bromea: “como puedes ver usamos poncho de alpaca en Santiago, pero ese soy yo nomás. Y estas pantuflas son del Líder, no sé si la venden en algún país árabe. Así nos vestimos todos los días. De hecho la ropa no cambia en nada, pero insisto que hay gente que sí lo hace, está acá y sale tapada entera”.

---

<sup>46</sup> Buyukçelebi , Ismail. El Islam como un modo de vida. Nueva Jersey. 2006. Pág. 153.

## CAPITULO VI

### EL ROL DE LA MUJER EN EL ISLAM

Como se dijo anteriormente, la manera en que los occidentales se aproximan a la cultura islámica es, muchas veces, confundida con aspectos que no son reales, por lo que Yassin, Fernando y Tomás deben lidiar a diario con la ignorancia y la intolerancia de la sociedad. Pero Citlalli y Jennifer son las más perjudicadas debido al desconocimiento de su religión.

La representación más cercana que tenemos acerca de las mujeres en el Islam son aquellas imágenes que se dan a través de los medios de comunicación: mujeres vestidas con la burka, lapidadas o que sus derechos son negados. Por ejemplo, en el documental de Ali Essafi, “Las lágrimas de las Sheijas” (*Domoe Alshayjat*), del año 2004, se muestran a las sheijas, cantantes populares de Marruecos, como mujeres queridas por algunos, pero marginadas por otros debido a su insistencia en la libertad.

En “Amina” documental de Khadija Al-Salami, del 2006, se narra la vida de una joven llamada Amina, tras las rejas por ser acusada de matar a su marido, al mismo tiempo que se muestra la vida del resto de las mujeres, que acompañan a Amina, en prisión. Una de ellas cuenta que está detenida solamente por haber estado conversando a solas con un hombre que no era su marido.

En el mundo árabe, efectivamente, hay sociedades que están bajo régimen totalitarios donde los derechos de las mujeres son violados. En países dominados por los talibanes, se vive el Islam de manera estricta y negativa, visión compartida por todos los entrevistados para este reportaje. Por ejemplo, está prohibido el uso de la televisión, los computadores, el ajedrez, las peluquerías, la música, el baile y el cine.

En Afganistán, se “prohibió a las mujeres la educación universitaria, la vida pública y el ejercicio profesional, sometiéndolas a una discriminación racial”<sup>47</sup>. Además, no pueden salir solas a la calle, practicar deporte, asomarse a las ventanas o balcones, usar zapatos con tacos, conducir vehículos ni trabajar en otro lugar que no sea el pabellón femenino de los hospitales.

Aunque en los países occidentales también existen abusos y violaciones de los derechos de la mujer, se cree que en Oriente la figura femenina está en peor situación. “Dicen que las mujeres del Islam están lejos de un régimen conyugal opresivo”<sup>48</sup>, cuenta Amal Nehme, al diario Las Últimas Noticias.



*Barbie Fulla*

*Fuente: [www.elclarin.com](http://www.elclarin.com)*

Dado que todo el cuerpo de la mujer es considerado sagrado, deben cubrirse por entero, desde el cuello hasta los tobillos y los codos, pero no así el rostro. Esta regla solo debe ser cumplida cuando están en público y en presencia de un hombre que no sea su marido. En la intimidad de sus hogares las mujeres son libres de usar cualquier tipo de vestimenta, aun cuando están en compañía de sus amigas.

Esta costumbre es impuesta a las mujeres desde la infancia, quedando reflejado incluso en sus juguetes. En el famoso sitio de videos Youtube, programa en Internet para ver videos de todo el mundo, se puede ver el comercial de la barbie Fulla, cuya muñeca es una barbie

---

<sup>47</sup> Hattstein, Markus. El Islam: religión y cultura, Könnemann, Minilibros de religión, Enero, 2006. Pág. 73.

<sup>48</sup> Entrevista concedida por Amal Nehme al diario Las Últimas Noticias el lunes 13 de octubre de 2008.

musulmana que al interior de su casa se encuentra con una vestimenta considerada por los occidentales “normal”, un lindo traje rosado y un traje colorido, pero que al salir a la calle se viste cubriendo su cuerpo con una túnica negra.

En Chile no ocurren este tipo de situaciones. Incluso, los propios entrevistados, que se convirtieron al Islam, tenían otra visión de su religión actual, cayendo en la ignorancia por la falta de información.

“Al comienzo igual fue raro. Si tú vez lo que se muestra, las mujeres andan tapadas, en los países más estrictos andan con la rejillita que se ven apenas los ojos. Entonces tú tienes esa imagen chocante, porque en el mundo occidental no se da para nada. Yo me acuerdo haberle preguntado a mi mamá si ahora cuando iba a bailar, si podía ir con falda o tenía que ir más tapada. Me decía *¡no importa! puedes andar con falda y con el pelo suelto*”, cuenta Citlalli.

De cierta manera, los roles entre los hombres y las mujeres en el Islam están diferenciadas. Los hombres, por ejemplo, son los encargados de trabajar para llevar el sustento a la casa y cuidar a la familia, ya la mujer solo se encarga del ámbito privado, es decir, del hogar, aunque se le está permitido trabajar, sin tener la obligación de sustentar la casa como su marido.

En nuestro país, hombres y mujeres musulmanes están bajo las mismas condiciones en el ámbito legal, pero en la práctica es diferente. Muchos mujeres trabajan para poder ayudar al marido, aunque reciben salarios mucho menores que ellos. Otras deben trabajar ya que no cuentan con una figura masculina que cuide y proteja su familia.

No solo al interior del núcleo familiar las mujeres tienen un rol distinto al de los hombres. Esta diferencia también se da en las Mezquitas, en los Dergahs y en todos los centros islámicos donde se junten ambos para rezar.

Las mujeres están privadas de rezar junto a los hombres. Ellas deben ubicarse en las filas separadas, muchas veces atrás de ellos.

El presidente del Centro Islámico de Las Condes, Fuad Musa, asegura que esta diferenciación tiene una razón de ser: “tú tienes que estar concentrando en Dios, hablándole, someténdote. Pero hay un momento en la oración que para mí es incomodo y más incomodo es para ti. Es saber que estoy viendo todo tu cuerpo. Tú no te sentirías cómoda. No es el problema de que yo voy a ver un tremendo cuerpo, gordo, viejo o joven, da lo mismo, pero me va a molestar, o porque es muy feo o porque es muy lindo. Me va a distraer del objetivo. Entonces se dice que la mujer tiene que estar en otro lugar, pero eso no es discriminación, es una discriminación positiva que la misma mujer lo pide”, señala Fuad.

Aunque no se hacen diferencias sociales al momento de rezar, ya que “en esa fila no estamos reservando espacio para el que es ingeniero, es arquitecto, al que es abogado de un lado, y los que son empleados, son cesantes, asesoras del hogar, el pobre en otro lado”, dice Ismail Torres, pero si hacen diferencias entre hombres y mujeres al separarlos en el lugar de oración.

Los entrevistados, principalmente los hombres, expresan que las mujeres deben protegerse porque el hombre es débil.

## CAPITULO VII

### PEQUEÑOS DETALLES: GRANDES PECADOS

Aunque los musulmanes conversos deben guiarse por los cinco pilares fundamentales del Islam, junto a las prohibiciones y restricciones que conlleva, hay otros aspectos que pasan desapercibidos en nuestra sociedad pero que pueden llegar a ser un peso para el musulmán.

A la hora de referirse al alcohol, los entrevistados solo hacen mención a las bebidas alcohólicas, pero hay quienes sostienen que el Islam prohíbe el consumo de todo tipo de alcohol donde quiera que esté, sea en un perfume o en un desodorante.

Es por esta razón que muchos musulmanes usan perfumes a base de aceite y almizcle<sup>49</sup>, y tratan de evitar los productos cosméticos que traen alcohol que van en directo contacto con la piel.

Aunque existe esta prohibición algunos musulmanes sí usan perfumes con alcohol. El más joven de los entrevistados, Fernando Bustamante, por ejemplo, no hace caso de esta restricción, ya que, como él mismo cuenta, hay perfumes que están a la moda y le gustan. De esta forma, inventa diversas artimañas para no faltarle a la fe. Una de ellas es ponerse el perfume en la ropa y no directamente en la piel.

Consumir este tipo de productos en Chile no es un problema ya que existen perfumes, desodorantes y colonias sin alcohol. Es solo cuestión de buscar.

Para Ismail Torres, secretario de la Mezquita As-Salam, los musulmanes que cometen *haram* (pecado) adquiriendo productos que son prohibidos en la religión, lo hacen por una cuestión de comodidad, “pero cuando uno se hace musulmán empieza a adquirir ciertas costumbres, cuando uno toma (un producto), lo da vuelta y lee los ingredientes, lee la composición química”, señala Ismail Torres.

---

<sup>49</sup> **Almizcle:** Sustancia grasa, de olor intenso utilizado para la preparación de cosméticos y perfumes.

## **Cuánto más lejos, mejor**

El Islam prohíbe a que un hombre y una mujer se acerquen cuando no estén casados entre sí o se encuentren solos en un lugar privado, así como mirar con deseo al sexo opuesto. De esta manera, se previenen las relaciones ilícitas como tocarse, besarse y entablar relaciones sexuales, que solo están permitidas dentro del matrimonio.

Con respecto a esta prohibición, Jennifer Ayala tal vez la olvidó o, simplemente, no encontró otra solución. Al momento de la entrevista, Jennifer se encontraba en su departamento junto al gásfiter que estaba arreglando la cañería de su baño. Sin contar que ella no estaba tapada de pies a cabeza ni mucho menos usaba el Hiyab. Podría decirse que, dentro de los parámetros Occidentales, estaba vestida como una chica normal.

Una acción cotidiana y de menor importancia para nuestra sociedad, como es la de arreglar una cañería del departamento, se vuelve un factor de conflicto entre estos jóvenes musulmanes que no tiene escapatoria y deben, por un momento, dejar de lado su nueva cultura para involucrase, nuevamente, en la occidental.

De estas prohibiciones nacen otras como, por ejemplo, no demostrar ningún tipo de afecto a una persona que no sea el marido o la mujer ni mucho menos saludarse de un beso o apretón de mano, en caso que sean dos personas del sexo opuesto.

Yassin Velásquez sabe muy bien de esta prohibición y la lleva al pie de la letra. Durante la entrevista, que fue realizada en una cafetería en la comuna de Providencia, dos mimos se acercaron a la mesa e hicieron un entretenido show, pero hicieron una rosa con globos y le pidieron a Yassin que la comprase. Éste les dijo que no podía. “Ella no es mi pareja, no le puedo demostrar ningún tipo de afecto a no ser que sea mi pareja”, les dijo Yassin.

Por otra parte, la costumbre chilena de saludar con un beso también es un factor problemático para los entrevistados. Como una manera de demostrar afecto y educación, muchos occidentales saludan con un beso en la mejilla a los amigos, a los conocidos y a cualquier persona que encuentren.

Pero no todos saben que el otro es musulmán y que no lo pueden hacer, ya que, al aplicar ciertas reglas para protegerse de las debilidades el musulmán debe renunciar a ciertas costumbres propias de nuestra sociedad.

“Yo no te doy un beso en la cara, pero a veces los doy porque vienen. Si puedo evitarlo, lo evito, porque hasta en esas cosas mínimas siempre hay algo, un roce. Siempre hay una mina desubicada que te da un beso más pasado de la cuenta. Acá es normal *pinchar*. Estás casado pero *pinchai* todo el día, hay mina que está casada y pinchando todo el día con el *gallo* de la oficina, hay juguetitos, te producen cosas alguien que no es tu pareja”, cuenta Yassin.

Mujeres se saludan entre mujeres, hombres entre hombres y las parejas tienen total libertad para hacer lo que quieran. Dado que los musulmanes solo pueden acercarse y tener contacto físico con sus parejas, la mayoría de los entrevistados mantenían cierta distancia, ninguno saludaba con un beso en el rostro ni con un apretón en la mano. Pero un entrevistado se salió del protocolo y saludó de manera occidental: con un beso en la mejilla. El joven Fernando Bustamante fue el único entrevistado hombre al que una mujer se le puede acercar, talvez porque él no es casado o talvez por su corta edad.

Estas prohibiciones son más difíciles de cumplir en la sociedad en que vivimos, pero los entrevistados intentan llevarlas al pie de la letra, por lo que deben luchar día a día y abstenerse de este juego.

## Pololeo a la antigua: El casamiento

En el Islam, las relaciones sexuales entre un hombre y una mujer solamente están permitidas a través del matrimonio. Además, sin antes casarse, no pueden tocarse ni besarse. Por lo tanto, idealmente, no existe el pololeo en el Islam. No obstante, si existen musulmanes que pololearon y siguen pololeando, principalmente, cuando se tiene una corta edad.

Fernando Bustamante es el único de los entrevistados que no es casado y a sus 18 años, pololea con una niña que no es musulmana. “Ella es católica pero, respeta. Yo creo que se quiere hacer musulmana porque me dice que quiere serlo. Yo nunca, en ningún momento, he dicho *tienes que ser musulmana*”, cuenta Fernando.

Hace dos años que ellos pololean, y aunque el islamismo lo prohíba, ellos no lo han escondido. Incluso Fernando no tiene intenciones de casarse. “Mi proyecto de vida es estudiar lo que yo quiero, y después que yo estudie, tener un trabajo estable y casarme”, cuenta.

Jennifer, Citlalli, Tomás y Yassin son los entrevistados que están casados pero cuentan que todo comenzó con un simple pololeo. Algunos se conocieron en las reuniones de los grupos musulmanes, otros se convirtieron después de relacionarse con su pareja.

“Empecé a pololear con él (esposo) ya siendo musulmán. Y al tiempo después yo me hice musulmana. Claro, mis papás también me decían *¿pero tú vas a ser musulmana por él?*, y yo les decía que no, yo tenía separado el tema. O sea, si estoy con él o estoy sin él, esto es lo que yo necesito”, cuenta Jennifer que lleva 8 años junto a su marido.

La historia de Yassin es contraria a la de Jennifer. Su esposa se convirtió luego que aceptara casarse con él bajo los preceptos islámicos para respetar la religión del marido. “Cuando estuvimos juntos nos casamos por la Mezquita y ella no era

musulmana. Yo nunca dije que fuera musulmana, nunca le alegué porque yo entiendo que es difícil eso. O sea, vivo en Occidente, tampoco soy tonto. Con eso yo podía estar libre para estar con ella”, cuenta Yassin.

El pololeo es un asunto delicado en las comunidades islámicas, ya que ellos no pueden obligar a que una persona deje su pololo o polola ni obligarlos a que se casen y formen una familia, mucho menos cuando se trata de una sociedad como la chilena donde este tipo de costumbre es arcaico. Tampoco se puede obligar a que un joven de 18 años, como es el caso de Fernando, se case a tan temprana edad ni mucho menos cuando su polola no pertenece al mundo musulmán.

Aunque las comunidades luchan contra eso, la decisión es personal. Ismael Torres, secretario de la Mezquita As-Salam, cuenta que “siempre recomendamos a la gente, si tienes un pololo o una polola invítalo al Islam y cásense. Eso es lo mejor”.

El Islam promueve el matrimonio para la unidad de la familia y su protección, estableciendo además algunas prohibiciones para las personas que están casadas. Por ejemplo, éstas no deben tener relaciones afectivas fuera de su matrimonio, prohibiendo la fornicación y el adulterio.

Además, estableció restricciones con la gente que se debe casar. “El Islam permite al hombre musulmán casarse con una mujer judía o cristiana, ya que ellas son consideradas Gente del Libro (judíos y cristianos), o con gente cuya tradición esté basada en una Escritura Divinamente revelada (...) Una mujer musulmana no puede casarse con un hombre no musulmán, independientemente de si ellos pertenecen a la Gente del Libro o no”<sup>50</sup>.

---

<sup>50</sup> Buyukçelebi, Ismail. El Islam como un modo de vida. Nueva Jersey. 2006. Pág. 160.

## Diversión musulmana

Por otra parte, los musulmanes también tienen reglas para divertirse. Ellos no pueden bailar en fiestas, pero si pueden cantar, aunque existen algunas limitaciones para hacerlo.

Existe un acuerdo unánime en que si cantar se hace en conjunto con las actividades que son consideradas *haram* (pecado), tal como asistir a una fiesta donde haya alcohol o si está mezclada con obscenidad y pecados, entonces dicho canto es *haram*.

El gusto por la música es compartido por algunos entrevistados. El *ringtone* del celular de Fernando Bustamante era una suave música árabe. Ya en el automóvil de Jennifer tocaba un disco también de música árabe, aunque luego la cambió por otro tipo, más occidental y cantada en inglés.

Éstos jóvenes se divierten de un modo diferente a los occidentales, principalmente, en las fechas en que se celebran las fiestas musulmanas.

### Limitaciones al canto:

- El tema objeto de la canción no debe estar en contra de las enseñanzas del Islam.
- Aunque la letra de la canción no vaya en contra de las enseñanzas islámicas, la forma de cantar (por ejemplo, con movimientos corporales que despierten el deseo o impulsen a cometer actos ilícitos) puede traducirse como *haram* (pecado).
- El Islam se opone al exceso y a la extravagancia en todo, así que no puede tolerar la dedicación excesiva al entretenimiento.
- Cada individuo es su mejor juez. Si un cierto tipo de canción despierta nuestra pasión, nos influencia a cometer un pecado, excita los instintos más bajos y desanima nuestro espíritu, uno debe evitar dicha canción de tal forma que el o ella no caiga en la tentación”.

*Fuente: Buyukcelebi , Ismail. El Islam como un modo de vida. Nueva Jersey. 2006. Pág. 225-226.*

Son ocho las principales fiestas que todos los musulmanes celebran en todo el año. La más conocida de todas es el Ramadán (mes de ayuno). Luego está la fiesta *Lailat ál-Qadr* celebrada en la noche 27 del Ramadán; *´id ál-Fitr*, fiesta de ruptura del ayuno, que durante tres días los musulmanes intercambian buenos augurios y regalos en señal de alegría; *Maulid ál-Nabi*, donde se celebra el nacimiento del Profeta; *´id ál-Adhá*, conocida como la “fiesta del sacrificio”, donde todos los musulmanes oran y sacrifican un animal; *Ashura* que se celebra el décimo día del mes de Muharraq (primer mes) del calendario lunar; y por último, la fiesta del *Muharraq* que marca el inicio del año.

Son fiestas que los occidentales no celebran, pero que los jóvenes conversos, más que obligados están comprometidos en recordarlas, no así las fechas festivas de Chile y el mundo que muchas veces son olvidadas o no son celebradas.

La Navidad, por ejemplo, siendo una costumbre católica y que tiene como personaje principal al niño Jesús, no es festejada por estos jóvenes. Pero como viven en un país occidentalizado, la propia sociedad los obliga a caer en espíritu navideño, comprando regalos para los familiares y amigos, cenando el día 24 de diciembre junto a sus seres queridos y participando del amigo secreto en el trabajo.

Esta fecha también es celebrada cuando se trata de aquellas parejas que tienen hijos como Yassin y Jennifer. Ambos son padres y deben festejar la Navidad para que sus hijos no se sientan mal y puedan recordar un grato momento de sus vidas.

## **CAPITULO VIII**

### **RELACIONÁNDOSE CON LOS DEMÁS**

Los creyentes aseguran que el Islam es una forma de vida que mejora la condición personal, familiar y social de los musulmanes. Ofender a los vecinos y abusar de los musulmanes es considerado *haram* (pecado) y está fuertemente establecido en las prácticas islámicas.

El Islam enseña a relacionarse bien con todas las personas, tratando de ser un buen ser humano, no discriminando entre pares musulmanes y los no musulmanes. Por lo tanto, no hay que alejarse de la sociedad y comenzar a juntarse solo con musulmanes o casarse con ellos (aunque es preferible y recomendable).

“Las relaciones entre los miembros de una sociedad islámica están basadas en principios fundamentales: conciencia del fuerte vínculo de hermandad que une a un individuo con otro, y proteger los derechos del individuo, la santidad de su vida, honor y propiedad, tal como está garantizado por el Islam. Cualesquiera que sean las palabras, actos o comportamiento que contravengan o amenacen estos dos principios están prohibidos y el grado de prohibición depende de la cantidad de material o moral dañado que pueda resultar de estos”<sup>51</sup>.

Dado que los jóvenes buscan experiencias en común, estando en permanente contacto con otros musulmanes, ellos no han dejado sus amistades anteriores, aunque algunos reconocen que tal vez se llegue a presentar un alejamiento por parte de las personas al no entender su nueva cultura. Otros aseguran que por parte de ellos también hay un distanciamiento por buscar a sus iguales.

Algunos amigos saben que ellos son musulmanes, los que supieron se alejaron y otros se quedaron. A causa de este alejamiento, estos jóvenes optaron por contarle

---

<sup>51</sup> Op.Cit. Pág. 227.

solo a aquellas personas más cercanas que estuvieron dispuestas a saber lo que era el Islam y así comprenderlos.

Como ellos mismos señalan, la idea no es salir por las calles y contarles a todas las persona que son musulmanes. Cuando vale la pena lo cuentan, cuando no, esconden su religión intentando ser uno más de la sociedad chilena.

Pero algunos jóvenes reconocen que existe un alejamiento también por parte de ellos en buscar a gente con experiencias en común.

“Los amigos si se dejan un poco de lado, sobre todo cuando uno recién empieza. No entienden mucho, como que dicen *ah, ya no tomas, no carreteas tanto*. ¿Quién se ha alejado? Yo creo que un poco de los dos. Empiezas a tener otras prioridades, empiezas a ir a las reuniones y a querer juntarte más con esa gente”, cuenta Jennifer Ayala.

En el caso de los amigos musulmanes, el Islam es acucioso al respecto. No se pueden romper lazos ni apartarse de ellos. Incluso tiene estipulado la manera de actuar frente a un conflicto entre dos musulmanes. “Si dos musulmanes riñen entre ellos, tienen permitido un plazo de negociación de tres días como máximo, después del cual deben buscar su reconciliación y la paz, hacer a un lado su orgullo, su enojo y su odio”<sup>52</sup>.

Los jóvenes conversos tampoco discriminan a sus amistades según la religión. Fernando Bustamante, por ejemplo, cuenta que tiene amigos evangélicos aunque “los evangélicos nos tratan mal”, dice Fernando.

Las relaciones entre amigos, parientes y colegas de trabajo rigen el actuar de estos jóvenes frente a la sociedad a pesar de haber adoptado un modo de vida distinto al de sus conocidos.

---

<sup>52</sup> Buyukçelebi , Ismail. El Islam como un modo de vida. Nueva Jersey. 2006. Pág. 227-228.

Dado que la familia es uno de los factores fundamentales en el acercamiento y conversión de los jóvenes al Islamismo, la relación familiar (cuando se trata de padre, madre y hermanos) es armoniosa, principalmente, cuando uno de ellos ya tenían experiencias previas con el Islam, sea practicándolo o estudiándolo. Por ejemplo, la relación familiar del joven Fernando Bustamante es bastante peculiar. Su madre y hermana son católicas, él y su padre musulmanes. Pero aún así la relación entre ellos es perfecta, donde prima el respeto mutuo de las dos religiones.

Vale destacar que, en un principio, existió miedo por parte de los padres, de algunos entrevistados, en que sus hijos se volvieran fanáticos religiosos como los que vemos en los medios de comunicación. Pero luego cambiaron de idea y hoy respetan su opción.

“Mi papá al principio no entendía nada, no tenía idea de lo que se trataba. Mi mamá siempre ha sido más *apoyadora* (sic). Yo les conté en qué estaba y quedaron súper asustados y dijeron que no me volviera fanática. A mi papá le daba susto y me decía *no te vuelvas fanática. Como en todas las religiones me decía, el fanatismo es malo*. Yo les decía que era distinto, yo sentía que era algo distinto, no tenía miedo ni nada parecido. Después mis hermanas se fueron enterando de a poco, también como que no *cachaban* mucho, estaban preocupadas, preguntando, averiguando. Entonces empezaron a ver que había un cambio positivo en mí, en mi personalidad, en mi manera de ver la vida. Se tranquilizaron”, cuenta Jennifer Ayala.

Aunque algunos tuvieron la preocupación de los padres y de los amigos, otros sufrieron bromas por su opción religiosa. “Al principio me molestaban con Osama Bin Laden. Yo me río nomás, porque no saco nada con enojarme. Tampoco ando imponiendo mi fe. Cuando me preguntan yo les converso”, cuenta Fernando.

La relación con los parientes es diferente. No todos entienden el Islam y tampoco se preocupan de entenderlo, creando conflictos al interior de las propias familias. Tomás y Citlalli, por ejemplo, al momento de preparar su matrimonio, a principio del 2008, se vieron envueltos en un conflicto religioso donde las cosmovisiones religiosas de ellos

chocaron con las de la familia del novio, que eran católicos, impidiendo que el matrimonio se celebrara bajo las costumbres musulmanas. Incluso, las invitaciones debieron ser diseñadas sin alusión al islamismo.

“No te preguntan mucho. Mi familia no me ha preguntado mucho. Mi abuela sabe que vamos al *Dergah*, nunca ha preguntado nada. Mi tía, que son las personas que más vemos, en algún momento preguntó alguna cosa y ahí quedó no más. Se auto-limitan”, cuenta Citlalli Mandujano.

En el trabajo los jóvenes esconden a siete llaves su opción religiosa para salvaguardar su fuente de ingreso, y así no sufrir discriminación y vivir en armonía con personas que, tal vez, no entienden su condición de vida.

“En mi trabajo anterior sabía, los más cercanos. Yo era una trabajadora más. En el trabajo que tengo ahora nadie sabe que soy musulmana, igual ha sido complicado por el tema del ayuno, porque igual nos juntamos para almorzar todos los días, entonces ahora que yo no he estado almorzando han estado súper asustadas, como preocupadas que yo me había enojado, porque yo no me juntaba con ellas para almorzar, pero pasó”, cuenta Jennifer.

Cuando existe un acercamiento del Islam en las personas, las relaciones cambian. Tomás Guridi, por ejemplo, es libre en su lugar de trabajo, ya que su jefe sabe que es musulmán.

“Mi jefe sabe porque nos conocía de antes, conoce a mi hermano y también estuvo metido en ese grupo de estudio que estaba mi mamá. Pero uno no anda contando en general. Mi papá les ha contado a todos. Eso suele pasar, yo les he contado a mis mejores amigos, entre ellos un amigo me dijo *¿le pegan a las mujeres?* Y la señora de él, en un matrimonio de algún compañero de colegio, que yo no fui y fueron todos, le contó a todo el mundo. Eso pasa, o sea, más que contarlo uno, lo cuenta otra gente”, cuenta Tomás.

## Hijos de musulmán

Para estos jóvenes, Inculcar los valores del Islam al interior de sus propias familias es fundamental, principalmente, cuando se trata de sus hijos. Por ejemplo, al no existir colegios musulmanes, algunos niños son educados en casa, como las hijas de Ismail Torres, secretario de la Mezquita As-Salam de Santiago.

Otros asisten a colegios católicos, esto porque los jóvenes padres aseguran que es difícil encontrar un colegio que le enseñen la palabra de Dios, por lo tanto, prefieren que le enseñen el cristianismo en vez de no enseñarles nada. Claro que al llegar en casa, sus hijos reciben los valores del Islam y sus enseñanzas.

“Él (su hijo) me acompaña todos los viernes o los sábados al Dergah, sabe en qué estamos, de hecho, nos acompaña a rezar muchas veces, aunque el todavía no sabe rezar en árabe. Está bien interesado, por la edad que tiene igual es bien curioso, quiere saber y le gusta ir al Dergah”, cuenta Jennifer.

Cabe señalar que en la ciudad de Iquique existe el único colegio musulmán de Chile. El "Iqra Arabian British School" es el primer colegio que ofrece clases de Islam a sus 33 alumnos de países árabes y de chilenos conversos.

El Islam en los niños también es una dificultad, principalmente cuando éstos se convierten a tan corta edad. Dado que ellos tienen otras inquietudes y gustos, su modo de vida islámico también es desconocido en la sociedad y en la propia familia, al igual que la de sus padres. Es por esta razón que los niños se acercan más a sus pares musulmanes, tanto a adultos como a niños y ancianos.

Ismail Torres, por ejemplo, cuenta que sus hijas “tienen primas de la misma edad pero, prácticamente, a mis hijas no las *pescan* mucho, porque entre ellas tienen los mismos gustos, el *reggeaton*, el no sé qué, el no sé cuanto. Mis hijas no tienen nada que ver con eso. Por lo tanto, no hay afinidad, no hay compatibilidad. Al final lo que mis hijas hacen es conversar con los grandes, estar con nosotros”, cuenta Ismail.

Estas dificultades que deben enfrentar los chilenos conversos al Islam también las deben sufrir musulmanes llegados de países árabes. El Diario Austral de Temuco, por ejemplo, entrevistó a Piam Hulhaq Rabnawaz, un paquistaní que vive hace 10 años en Chile sin su familia ya que, como él mismo relata en el reportaje, vivir en un país occidental significa exponerse al pecado y cometer faltas hacia la religión.

"No quiero traer a mi familia a Chile porque nuestra religión prohíbe muchas de las costumbres que tienen los chilenos. El problema es que acá en Temuco tenemos muy pocos musulmanes por lo tanto estamos obligados a relacionarnos con puros chilenos. Yo sé que a mi esposa no le va a afectar porque ella es adulta y ya no va a aprender hábitos que vayan en contra de sus creencias, pero mis hijos sí están propensos. La mayor tiene trece años y tendría que ir al colegio acá, donde niños de quince años andan abrazados pololeando y eso está prohibido en nuestra religión, nosotros vemos a las mujeres como si fueran nuestras hermanas antes de casarnos, jamás nos tocamos ", señaló Piam a El Diario Austral<sup>53</sup>.

---

<sup>53</sup> Un musulmán en tierras araucanas. [en línea] El Diario Austral Internet, 30 de septiembre, 2007. <[http://www.diarioaustral.cl/prontus4\\_noticias/antialone.html?page=http://www.diarioaustral.cl/prontus4\\_noticias/site/artic/20070930/pags/20070930000307.html](http://www.diarioaustral.cl/prontus4_noticias/antialone.html?page=http://www.diarioaustral.cl/prontus4_noticias/site/artic/20070930/pags/20070930000307.html)>

## CAPITULO IX

### LAS DIFICULTADES EN EL ISLAM

Profesar el Islam en Chile presenta algunas dificultades, principalmente al ser una religión minoritaria. A esto se suma el desconocimiento del Islam por parte de la sociedad y la intolerancia frente a su modo de vida.

Para Fernando Bustamante lo que más llama la atención es la ignorancia hacia la religión. “No se trata de decir que todos sepan de la religión que tiene cada persona, pero emiten muchos juicios (...) Anda a preguntarle de reggaeton<sup>54</sup> a la juventud o de un cantante a otra persona, te van a decir *altiro*. Pero algo más profundo no. Además, hay personas que son de una religión y no tienen idea de su religión”, enfatiza Ahmad.

Para suplir esta falta de información, Yassin Velásquez se encuentra realizando un documental en nuestro país junto a esposa. Esta pareja de musulmanes conversos han emprendido rumbo hacia el desierto de Iquique para grabar el día a día de una familia chilena, también conversa al Islam, pero que vivió más de diez años en Pakistán.

En estos momentos las grabaciones se encuentran suspendidas, pero Yassin pretende buscar financiamiento para realizarlas, así como su posterior difusión bajo su propia productora “Don Quijote Audiovisual”.

A este desconocimiento e intolerancia por parte de los chilenos, se suman las dificultades en realizar ciertas obligaciones como, por ejemplo, las oraciones que deben realizarse en determinadas horas. La mayoría de los entrevistados aseguran que esta es una de las principales dificultades, ya que en los horarios establecidos ellos tienen otros tipos de compromisos, como trabajar y estudiar, por lo tanto, no deben dejar la oración de lado y hacer sus quehaceres cotidianos.

---

<sup>54</sup> **Reggaeton:** ritmo latino, influenciado por el hip hop y de estilos latinos como, por ejemplo, la salsa y el merengue.

“Sería *choro* (bueno) poder hacer la oración y que fuera normal. En un sentido casi de comodidad, para no llegar a la casa y tener acumuladas varias oraciones. Sería más fácil como para llegar a la casa y tener las tareas hechas. Pero no es que sea terrible”, expresa Tomás.

Las dificultades que se presentan para profesar la fe llevan a cometer ciertas actitudes y comportamientos consideradas faltas o pecados. Por lo tanto, regirse en una sociedad no musulmana dificulta la tarea del creyente.

El consumo de ciertos productos y bebidas, aunque existan sustitutos para ellos, es otra gran dificultad para estos jóvenes que profesan el Islam.

“Mucha de la gente que va al Dergah trabaja y de repente tienen reuniones en Ramadán. Le dicen tomate una bebida, y responden *¡no quiero vino gracias!* Pero te lo pasan igual. ¿Y que hacen ello? Se lo sirven hasta la mitad y andan con el vaso para todos lados. Como que de alguna manera se van haciendo distintas maneras de surtir las dificultades que puedan haber en la sociedad que no es musulmana”, cuenta la esposa de Tomás, Citlalli.

Para hacer la vida más fácil y no sufrir discriminación, estos jóvenes han optado por esconder su opción religiosa, viviendo el Islam desde la propia cultura chilena, donde muchas veces las personas ni se enteran que su prójimo es un creyente musulmán.

Aunque la mayoría de los entrevistados no ha sufrido ningún tipo de exclusión por causa de su religión, otros si han sentido en la piel lo que es ser discriminado. Este es el caso de Fernando Bustamante.

“En el Paseo Ahumada, por ejemplo, siempre se ponen evangélicos a rezar con parlantes. Yo iba con mi túnica a la Mezquita, y empiezo a escuchar *¡No sean como él* (apuntándolo) *que va caminando ahí, que no reconoce a la verdad!* A mi me dan ganas

de a pegarle al tipo que estaba hablando, pero ¿para qué?”, cuenta Fernando como si fuera una anécdota chistosa.

Es por esa razón que muchos musulmanes han escogido por pasar lo más desapercibido posible y no hacer alarde de su religión.

“No sé si ocultar, por ejemplo, el mismo Ramadán es complicado, el mismo tema del trabajo, del no comer, de tener que estarse excusando todo el rato, eso como que no me agrada mucho, pero es parte. No me gusta eso de estar tan escondida y quizás no abiertamente decirles, porque también pienso que es el tipo de gente ni el lugar donde estoy trabajando para que ellos sepan. Pero eso ha sido lo más difícil. Bueno, adaptarse a eso del tema de las oraciones, uno trabaja y no llega hasta la noche, a la noche tienes que llegar a recuperar. Igual ha pasado hartito rato, entonces, como que ya estoy más cultiva en el tema, ya no me complica tanto”, cuenta Jennifer.

Estos jóvenes viven la vida como si fuera una escuela, donde se debe tratar de cometer los mínimos errores y pecados posibles para pasar la prueba. Citalli grafica bien esta dificultad al ejemplificar con el caso del sheij de la orden sufí quien señala que, a pesar de 114 años, no deja de aprender. “En eso estamos, en toda nuestra vida estaremos en eso, en ir mejorando esas faltas religiosas que están todo el tiempo”, expresa Citlalli.

La autoevaluación para ver las fallas, y así superarlas, es una de las medidas que estos jóvenes adoptan para profesar su fe. Incluso el querer aprender más sobre su religión también es una solución para ir aprendiendo y para no cometer faltas graves. Para esto, es necesario saber balancear la cultura chilena con la cultura islámica en nuestro país.

“Yo trato de hacer lo que mi religión me dice, sin pasar a llevar a nadie, de no molestar al resto, para no entorpecer a mi entorno, y claro la cultura es absolutamente distinta pero creo que con inteligencia y siendo como nos dicen que tenemos que ser no es contraproducente”, finaliza la joven Jennifer.

## CONCLUSIONES

El Islam rige todos los aspectos en la vida cotidiana de una persona, desde qué comer, hasta qué vestir, cómo relacionarse con los otros o, incluso, cómo dirigir un Estado.

La islamización, es decir, la expansión del Islam por el mundo, pone a disposición ciertas costumbres árabes e islámicas que adquieren una dimensión cultural. La ropa, los adornos, la comida y la lengua árabe, por ejemplo, van a ser determinantes para demostrar que lo “árabe” está presente en nuestro país.

Sin embargo, los entrevistados sufren en ciertos aspectos una crisis identitaria en relación a la cultura chilena. Al alejarse de otras religiones, cuestionarse el sentido de la vida, y estar en contacto con gente que les muestra otra visión, estos jóvenes buscaban un sentido de pertenencia, es decir, la necesidad de ser parte de algún grupo que los identificara.

Desde este punto de vista, la comodidad que sintieron los jóvenes con el Islam fue la expresión máxima de la reafirmación identitaria que necesitaban, por lo que, el contacto con otros musulmanes o expertos en la religión fueron actores importantes en los procesos de conversión.

Aunque la mayoría de las personas encuentran una religión después de una exhaustiva búsqueda espiritual y personal, en el caso de los musulmanes conversos podemos notar una notoria conexión entre la familia y el Islam. Hermano musulmán, madre musulmana o padres que han estudiado al respecto influyen en esa búsqueda, dando a conocer la religión a otros que presentan inquietudes personales y que desean encontrar la paz interior. Por lo tanto, la relación con la familia, sean padres y hermanos, es armoniosa, principalmente, cuando ésta ya tiene conocimientos sobre el Islam.

El alejamiento con el cristianismo también es un factor importante, donde los jóvenes presentan fuertes críticas a la Iglesia Católica y aseguran que esta religión no les ha dado las respuestas que buscaban, reafirmando que solo el Islam les habla en un lenguaje cercano, tocando temas que a ellos les interesa como, por ejemplo, la sexualidad, la píldora del día después (ellos están a favor, pero con sus posturas claras), y de otros asuntos que para el cristianismo tienen una connotación negativa y pecaminosa.

Por otra parte, al momento de convertirse en musulmán, los jóvenes chilenos pasaron a tener postura distinta frente a la sociedad, por lo tanto, las relaciones sociales cambiaron. Cuando hay cierto desconocimiento, referente a la religión islámica, las personas tienden a apartarse de los creyentes musulmanes porque no entienden su modo de vida o por simple rechazo a lo desconocido. Pero también ocurre que los propios jóvenes conversos se han alejado de aquellos que no son musulmanes. Esto es propio de la construcción de la identidad ya que, siempre se basa en la excusión de algo.

Es así que los discursos y prácticas que construyen a estos jóvenes, hacen con que se alejen del otro diferente de él, pero al mismo ellos se unen a aquellos que son similares, es decir, a otros musulmanes.

El intento por no llamar la atención crea una especie de escudo para hacerle frente a la discriminación y al rechazo social. En algunos casos, amigos y conocidos influyen en el actuar de los jóvenes conversos, y muchas veces éstos se encuentran en un dilema por lo que, acaban cometiendo *haram* (pecado) al realizar una práctica que en el Islam no está permitida. Sin embargo, independiente de las dificultades que conlleva profesar el islamismo, estos jóvenes musulmanes consiguen balancear dos culturas distintas: la chilena occidental y la islámica oriental.

El desconocimiento por parte de los “no musulmanes” genera desconfianza y miedo, producto de la imagen negativa y estereotipada que se propaga en los medios

de comunicación occidentales. Con ello, los jóvenes esconden su religión, faltando a uno de los pilares fundamentales del Islam.

Los medios de comunicación occidentales son los principales responsables de esta representación, ya que son los vehículos que transmiten los códigos del Islam de una manera mucho más rápida y llegando a más gente. De esta forma, se crea un espectáculo mediático frente a temas que se originan en el mundo árabe. Por ejemplo, vemos a mujeres tapadas, siendo castigadas y privadas de sus derechos, siendo que en algunos países árabes las mujeres tienen libertad y su vida no es como se muestra.

Como se dijo en el reportaje, algunos países que viven bajo régimen talibán, las mujeres no pueden andar solas en la calle, no pueden trabajar, no pueden usar zapatos con taco, etc. Estos son los primeros acercamientos que tienen los chilenos de ese mundo desconocido que es Islam. Pero ni esto es capaz de amedrentar a los jóvenes a que se unan a esta nueva religión. Por el contrario, una vez que conocen a fondo lo qué es realmente el Islam, estos jóvenes deciden vivirla en el día a día.

En la práctica religiosa, los jóvenes conversos tienen que respetar algunas prohibiciones propias de la religión y que presentan dificultades en nuestra sociedad. Por ejemplo, no pueden consumir cierto tipo de comidas o bebidas, por lo que deben preocuparse de que sus alimentos no los contengan.

Aunque muchos reconocen que dejar de consumir algunos alimentos, en un comienzo es difícil, no lo es tan dificultoso, ya que existen sustitutos para ellos y solo basta fuerza de voluntad.

No sienten falta de la bebida alcohólica, aunque algunos jóvenes, antes de convertirse al Islam bebían o había probado, alguna vez en la vida, el trago.

El modo de vestir también cambia, aunque no es tan drástico. Solo se busca un mayor recato, tanto para el hombre como para la mujer. Y el velo, aunque es obligatorio usarlo en el día a día, solo se les usarlos en las oraciones, dentro de la

mezquita o en los centros islámicos de reunión, dado que en nuestra sociedad no se usa tal accesorio.

Por otra parte, la edad es un factor importante para profesar la religión, sin cometer las faltas o pecados más básicos. La mayoría de los entrevistados tienen alrededor de treinta años, son casados y/o tienen hijos, por lo que intentan profesar su religión a la perfección.

Cuando se trata de un joven de dieciocho años el panorama cambia. Éste intenta sobrellevar su religión, pero adopta características propias de su entorno y es influenciado por los demás. Por ejemplo, saluda en la mejilla a una mujer porque es una costumbre propia de nuestra sociedad o usa perfumes con alcohol porque está a la moda y huele bien.

A pesar de las dificultades, los entrevistados no se arrepienten de haber tomado la decisión de convertirse en musulmán, pero intentan balancear las dos culturas, pasando inadvertidos y sin provocar un conflicto dentro de la sociedad.

La integración y la unidad que ofrece la comunidad musulmana a sus fieles, compartiendo características en común con personas reunidas por un ideal, hace con que estos jóvenes se atraigan cada vez más por una religión lejana a la sociedad chilena pero que le ha ofrecido las respuestas a sus inquietudes.

## REFERENCIA BIBLIOGRAFICA

### Libros:

- AlSayyad, Nezar, "Europa musulmana o euro-islam: política y ciudadanía en la era de la globalización", Alianza Editorial, Madrid, España, 2003.
- Alsina, Miquel Rodrigo, "Elementos para una comunicación intercultural", Revista Cidob d'afers internacionals, 36, mayo 1997.
- Buyukçelebi, Ismail. "El Islam como un modo de vida". Nueva Jersey. 2006.
- Bruner, J.J; Barrios, A; Catalán, C: Chile: Transformaciones culturales y modernidad. Flacso, Santiago, 1989. Capítulo cuatro: Dinámicas culturales y futuro de la cultura en Chile.
- Hattstein, Markus. "El Islam: religión y cultura", Könnemann, Minilibros de religión, Enero, 2006.
- Olguín Tenorio, Myriam, "La inmigración árabe en Chile", Ediciones Instituto Chileno-Árabe de Cultura, Santiago, Chile, 1990.
- Samhan Ravenna-Ruiz, Fabiola. "Las hijas del Islam". Santiago de Chile. Mare Nostrum, 2005.
- SAVATER, Fernando, "La heterofobia como enfermedad moral", en I. Arias y otros, Racismo y Xenofobia, Fundación Rich, Madrid, 1993, pp. 95-110
- Vernet Ginés, Juan, "Los orígenes del Islam", El Acantilado, Barcelona, 2001.
- Zedá Lolas, Marcela, "Presencia de la mujer árabe en Chile", Centro de estudios árabes, Santiago, 1994.

### Artículos:

- Durán, Khalid, "El islamismo: hechos fundamentales y tendencias actuales", en Ciencia política: colombia, nº 26, 1990. Pág. 113-130.
- Hopenhayn, Martín, "El reto de las identidades y la multiculturalidad", Pensar Iberoamérica, Revista de Cultura, 2002.

**Tesis:**

- Agar Corbinos, Lorenzo, “El comportamiento urbano de los migrantes árabes en Chile y Santiago”, Tesis PUC, Santiago, 1982.
- Houssein, Tabja Sohad, “Palestinos en Chile: una historia de destierro”, Tesis UCH, Santiago, 2003.
- Giraldo Ardila, Ma., “Los valores culturales que guían los hábitos de consumo en la cultura islámica: un estudio de caso de musulmanes en Santiago de Chile”, Tesis UCH Postgrado, Santiago de Chile, 2003.
- Quiroz Soto, Rodrigo, “Moros, turcos y árabes: su imagen en Chile durante los siglos XVI y XIX”, Tesis UCH, Santiago, 2002.
- Rebolledo, Antonia, “La integración de los inmigrantes árabes a la vida nacional: los sirios en Santiago”, Tesis PUC, Santiago, 1991.
- Tapia, Ximena, “La sobrevivencia de la tradición emigrante entre los chilenos de ascendencia árabe: un estudio exploratorio y clasificativo”, Tesis UCH, Santiago, 1982.
- Tapia, Mónica, “La respuesta ideológica de los árabes frente al problema de la modernidad”, Tesis UCH, Santiago, 1999.

**Tesis electrónicas:**

- Salvo González, Carolina, “Islam: percepciones, representaciones e imaginarios desde Chile”, Santiago, 2005.  
[http://www.cybertesis.cl/tesis/uchile/2005/salvo\\_c/html/index-frames.html](http://www.cybertesis.cl/tesis/uchile/2005/salvo_c/html/index-frames.html)

**Documentos oficiales:**

- Censo 2002, Síntesis de Resultados. Comisión Nacional del XVII Censo de población y VI de vivienda. Santiago, Chile, marzo 2003.

**Páginas web:**

- Centro de Cultura Islámica, [www.islamchile.cl](http://www.islamchile.cl)
- Centro de Estudios Árabes, [www.estudiosarabes.uchile.cl](http://www.estudiosarabes.uchile.cl)
- Cultura árabe, [www.arabe.cl](http://www.arabe.cl)

- Instituto Nacional de Estadísticas de Chile, [www.ine.cl](http://www.ine.cl)
- Islam House, [www.islamhouse.com](http://www.islamhouse.com)
- Orden Sufí Jerrahi-Halveti Chile, [www.jerrahi.cl](http://www.jerrahi.cl)
- Revista Hoja de Ruta, [www.hojaderuta.org](http://www.hojaderuta.org)
- Web Islam: Comunidad Virtual, [www.webislam.com](http://www.webislam.com)
- [www.chileislam.cl](http://www.chileislam.cl)

#### **Artículo de periódicos impresos:**

- Un Ramadán intercultural. La Nación. Santiago, Chile, 3 de Octubre 2006.
- “Si las mujeres no quieren ser un objeto sexual, entonces tápanse”. Las Últimas Noticias, Santiago, Chile, 13 de Octubre 2008.
- Carmona, Ernesto, “Qué es musulmán?”, La huella nº3, Octubre 2001.
- Mezquita de Coquimbo revela discrepancias entre corrientes islámicas. La palabra israelita, Santiago, Chile, 10 de octubre 2005.

#### **Artículos electrónicos:**

- Morocha y con velo, el mundo árabe tiene su propia Barbie. [en línea] El Clarín en Internet. 30 de junio, 2005.  
<<http://www.clarin.com/diario/2005/11/30/conexiones/t-01098827.htm>>
- Terrorismo en Estados Unidos. [en línea] La Tercera Internet, 12 de septiembre, 2001.  
<[www.icarito.cl/medio/articulo/0,0,3255\\_5702\\_215247,00.html](http://www.icarito.cl/medio/articulo/0,0,3255_5702_215247,00.html)>
- Sospechosos movimientos en Iquique. [en línea] La Cuarta Internet, 26 de marzo, 2003.  
<<http://lacuarta.cl/diario/2003/03/26/26.02.4a.CRO.IQUIQUE.html>>
- Musulmanes: Chilenos Conversos. [en línea] Revista Paula Internet.  
<<http://www.paula.cl/galerias/visuales/>>
- Cómo exportar alimentos a los países árabes. [en línea] Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales, 16 de noviembre, 2006.  
<[http://www.direcon.cl/index.php?accion=prensaArticulo&id\\_prensa=220](http://www.direcon.cl/index.php?accion=prensaArticulo&id_prensa=220)>
- Un musulmán en tierras araucanas. [en línea] El Diario Austral Internet, 30 de septiembre, 2007.

[http://www.diarioaustral.cl/prontus4\\_noticias/antialone.html?page=http://www.diarioaustral.cl/prontus4\\_noticias/site/artic/20070930/pags/20070930000307.html](http://www.diarioaustral.cl/prontus4_noticias/antialone.html?page=http://www.diarioaustral.cl/prontus4_noticias/site/artic/20070930/pags/20070930000307.html)

- “Cuando la mujer se cubre los hombres dejan de verla como un objeto”. [en línea] Terra Internet.  
<[http://www.terra.cl/zonamujer/index.cfm?id\\_cat=1372&id\\_reg=1046786](http://www.terra.cl/zonamujer/index.cfm?id_cat=1372&id_reg=1046786)>
- Senadoras solidarizaron con mujeres de la comunidad musulmana. [en línea] Cooperativa Internet. 24 de noviembre, 2007.  
<[http://www.cooperativa.cl/senadoras-solidarizaron-con-mujeres-de-la-comunidad-musulmana/prontus\\_not/2007-11-24/163527.html](http://www.cooperativa.cl/senadoras-solidarizaron-con-mujeres-de-la-comunidad-musulmana/prontus_not/2007-11-24/163527.html)>
- Se calcula que hay unas 300 familias en el país que profesan el Islam. [en línea] La Tercera Internet. 18 de septiembre, 2001.  
<[http://www.icarito.cl/medio/articulo/0,0,3255\\_5666\\_319472,00.html](http://www.icarito.cl/medio/articulo/0,0,3255_5666_319472,00.html)>
- Musulmanas en Chile, en pie de paz. [en línea] Revista Mujer Internet, 23 de mayo, 2004.  
<[http://www.quepasa.cl/medio/articulo/paraimpresion/0,0,38039818\\_90162750\\_95082251,00.html](http://www.quepasa.cl/medio/articulo/paraimpresion/0,0,38039818_90162750_95082251,00.html)>
- Fuad Musa: "Los gringos son terroristas de camisa blanca...". [en línea] Diario La Cuarta Internet, 19 de marzo, 2003.  
<<http://lacuarta.cl/diario/2003/03/19/19.12.4a.VUE.LOSGRINGOSARABE.html>>
- En Iquique funciona el único colegio musulmán de Chile. [en línea] El Mercurio Internet, 4 de abril, 2008.  
<<http://diario.elmercurio.cl/detalle/index.asp?id=%7B4c0216cc-48b2-4a59-8993-c02fe9dde728%7D>>

#### **Documentales:**

- Tiempos de noticia de Azza El-Hassan (Palestina, 2001)
- Berlín-Beirut de Myrna Maakaron (Alemania-Líbano, 2003)
- Estas chicas de Tahani Rached (Egipto, 2006)
- Fitna de Geert Wilders (Holanda, 2008)
- Bismillah: en el nombre de Allah de Gabriel Donoso (Santiago, 2008).

**Entrevistas realizadas:**

- Fuad Musa, presidente del Centro Islámico de Cultura de Las Condes. Entrevista realizada el jueves 4 de septiembre de 2008.
- Citlalli Mandujano: 22 años, estudiante de Ingeniería en gestión turística de la Universidad Tecnológica Metropolitana. Entrevista realizada el sábado 27 de septiembre de 2008.
- Tomás Guridi: 30 años. Ingeniero civil en computación de la Universidad de Chile. Encargado de informática de “Mas Consultores”. Entrevista realizada el sábado 27 de septiembre de 2008
- Jennifer Ayala (Latifah): 32 años, secretaria. Entrevista realizada el sábado 4 de octubre de 2008
- Ismail Torres: secretario de la mezquita As-Salam de Ñuñoa. Entrevista realizada el martes 14 de Octubre de 2008
- Javier Oyarzún: presidente de la mezquita de Puerto Montt. Entrevista realizada el lunes 03 de noviembre de 2008.
- Eugenio Chahuan: profesor del Centro de Estudios Árabes de la Universidad de Chile. Entrevista realizada el martes 25 de noviembre de 2008.
- Yassin Velásquez: 33 años. Cineasta y productor general de “Don Quijote Audiovisual”. Entrevista realizada el jueves 30 de octubre de 2008.
- Fernando Bustamante (Ahmad): 18 años, estudiante de preuniversitario. Entrevista realizada el 04 de noviembre de 2008.

## **ANEXOS**



### Horario de oraciones para La Calera - Diciembre 2008

| Día          | FA'YR<br>Alba | SHURŪQ<br>Amanecer | DHUHR<br>Mediodía | 'AṢR<br>Tarde | MAGRIB<br>Ocaso | 'ISHĀ<br>Noche |
|--------------|---------------|--------------------|-------------------|---------------|-----------------|----------------|
| Lunes 01     | 04:50         | 06:29              | 13:35             | 17:17         | 20:45           | 22:18          |
| Martes 02    | 04:50         | 06:29              | 13:35             | 17:17         | 20:46           | 22:19          |
| Miércoles 03 | 04:50         | 06:29              | 13:35             | 17:18         | 20:47           | 22:20          |
| Jueves 04    | 04:50         | 06:29              | 13:35             | 17:18         | 20:47           | 22:20          |
| Viernes 05   | 04:49         | 06:29              | 13:36             | 17:19         | 20:49           | 22:22          |
| Sábado 06    | 04:49         | 06:29              | 13:37             | 17:19         | 20:49           | 22:23          |
| Domingo 07   | 04:49         | 06:29              | 13:37             | 17:19         | 20:50           | 22:24          |
| Lunes 08     | 04:49         | 06:29              | 13:37             | 17:20         | 20:51           | 22:25          |
| Martes 09    | 04:49         | 06:29              | 13:38             | 17:20         | 20:52           | 22:26          |
| Miércoles 10 | 04:49         | 06:29              | 13:38             | 17:21         | 20:52           | 22:27          |
| Jueves 11    | 04:49         | 06:30              | 13:39             | 17:21         | 20:53           | 22:28          |
| Viernes 12   | 04:49         | 06:30              | 13:39             | 17:22         | 20:54           | 22:29          |
| Sábado 13    | 04:50         | 06:30              | 13:40             | 17:22         | 20:55           | 22:29          |
| Domingo 14   | 04:50         | 06:30              | 13:40             | 17:23         | 20:55           | 22:30          |
| Lunes 15     | 04:50         | 06:31              | 13:41             | 17:23         | 20:56           | 22:31          |
| Martes 16    | 04:50         | 06:31              | 13:41             | 17:24         | 20:56           | 22:32          |
| Miércoles 17 | 04:51         | 06:31              | 13:42             | 17:24         | 20:57           | 22:32          |
| Jueves 18    | 04:51         | 06:32              | 13:42             | 17:24         | 20:58           | 22:33          |
| Viernes 19   | 04:51         | 06:32              | 13:42             | 17:24         | 20:58           | 22:33          |
| Sábado 20    | 04:52         | 06:33              | 13:43             | 17:25         | 20:59           | 22:34          |
| Domingo 21   | 04:52         | 06:33              | 13:44             | 17:26         | 20:59           | 22:34          |
| Lunes 22     | 04:53         | 06:34              | 13:44             | 17:26         | 21:00           | 22:35          |
| Martes 23    | 04:53         | 06:34              | 13:45             | 17:27         | 21:00           | 22:35          |
| Miércoles 24 | 04:54         | 06:35              | 13:45             | 17:27         | 21:01           | 22:36          |
| Jueves 25    | 04:55         | 06:35              | 13:46             | 17:28         | 21:01           | 22:36          |
| Viernes 26   | 04:55         | 06:36              | 13:46             | 17:28         | 21:01           | 22:36          |
| Sábado 27    | 04:56         | 06:37              | 13:47             | 17:29         | 21:02           | 22:36          |
| Domingo 28   | 04:57         | 06:37              | 13:47             | 17:29         | 21:02           | 22:37          |
| Lunes 29     | 04:58         | 06:38              | 13:48             | 17:30         | 21:02           | 22:37          |
| Martes 30    | 04:59         | 06:39              | 13:48             | 17:30         | 21:02           | 22:37          |
| Miércoles 31 | 05:00         | 06:39              | 13:49             | 17:31         | 21:03           | 22:37          |



### Horario de oraciones para Copiapó - Diciembre 2008

| Día          | FAYR<br>Alba | SHURŪQ<br>Amanecer | DHUHR<br>Mediodía | 'ASR<br>Tarde | MAGRIB<br>Ocaso | 'ISHĀ<br>Noche |
|--------------|--------------|--------------------|-------------------|---------------|-----------------|----------------|
| Lunes 01     | 05:08        | 06:38              | 13:31             | 17:01         | 20:30           | 21:54          |
| Martes 02    | 05:08        | 06:38              | 13:31             | 17:01         | 20:30           | 21:55          |
| Miércoles 03 | 05:08        | 06:38              | 13:32             | 17:01         | 20:31           | 21:56          |
| Jueves 04    | 05:08        | 06:38              | 13:32             | 17:01         | 20:31           | 21:56          |
| Viernes 05   | 05:08        | 06:38              | 13:33             | 17:02         | 20:33           | 21:58          |
| Sábado 06    | 05:08        | 06:38              | 13:33             | 17:02         | 20:33           | 21:59          |
| Domingo 07   | 05:08        | 06:38              | 13:34             | 17:03         | 20:34           | 22:00          |
| Lunes 08     | 05:08        | 06:39              | 13:34             | 17:03         | 20:35           | 22:00          |
| Martes 09    | 05:08        | 06:39              | 13:34             | 17:03         | 20:35           | 22:01          |
| Miércoles 10 | 05:08        | 06:39              | 13:35             | 17:04         | 20:36           | 22:02          |
| Jueves 11    | 05:08        | 06:39              | 13:35             | 17:04         | 20:37           | 22:03          |
| Viernes 12   | 05:08        | 06:39              | 13:36             | 17:04         | 20:37           | 22:04          |
| Sábado 13    | 05:09        | 06:40              | 13:36             | 17:05         | 20:38           | 22:04          |
| Domingo 14   | 05:09        | 06:40              | 13:37             | 17:05         | 20:39           | 22:05          |
| Lunes 15     | 05:09        | 06:40              | 13:37             | 17:06         | 20:39           | 22:06          |
| Martes 16    | 05:10        | 06:41              | 13:38             | 17:06         | 20:40           | 22:06          |
| Miércoles 17 | 05:10        | 06:41              | 13:38             | 17:07         | 20:40           | 22:07          |
| Jueves 18    | 05:10        | 06:42              | 13:39             | 17:07         | 20:41           | 22:07          |
| Viernes 19   | 05:10        | 06:42              | 13:39             | 17:07         | 20:41           | 22:07          |
| Sábado 20    | 05:11        | 06:43              | 13:40             | 17:08         | 20:42           | 22:08          |
| Domingo 21   | 05:12        | 06:43              | 13:40             | 17:09         | 20:42           | 22:09          |
| Lunes 22     | 05:12        | 06:44              | 13:41             | 17:09         | 20:43           | 22:09          |
| Martes 23    | 05:13        | 06:44              | 13:41             | 17:10         | 20:43           | 22:10          |
| Miércoles 24 | 05:13        | 06:45              | 13:42             | 17:10         | 20:44           | 22:10          |
| Jueves 25    | 05:14        | 06:45              | 13:42             | 17:11         | 20:44           | 22:11          |
| Viernes 26   | 05:15        | 06:46              | 13:43             | 17:11         | 20:45           | 22:11          |
| Sábado 27    | 05:15        | 06:46              | 13:43             | 17:12         | 20:45           | 22:11          |
| Domingo 28   | 05:16        | 06:47              | 13:44             | 17:12         | 20:45           | 22:12          |
| Lunes 29     | 05:17        | 06:48              | 13:44             | 17:13         | 20:46           | 22:12          |
| Martes 30    | 05:18        | 06:48              | 13:45             | 17:13         | 20:46           | 22:12          |
| Miércoles 31 | 05:18        | 06:49              | 13:45             | 17:14         | 20:46           | 22:12          |



### Horario oraciones de Linares / Talca - Diciembre 2008

| Día          | FA'YR<br>Alba | SHURŪQ<br>Amanecer | DHUHR<br>Mediodía | 'ASR<br>Tarde | MAGRIB<br>Ocaso | 'ISHĀ<br>Noche |
|--------------|---------------|--------------------|-------------------|---------------|-----------------|----------------|
| Lunes 01     | 04:37         | 06:23              | 13:36             | 17:25         | 20:55           | 22:34          |
| Martes 02    | 04:37         | 06:23              | 13:37             | 17:26         | 20:56           | 22:35          |
| Miércoles 03 | 04:37         | 06:23              | 13:37             | 17:26         | 20:57           | 22:36          |
| Jueves 04    | 04:37         | 06:23              | 13:37             | 17:26         | 20:57           | 22:36          |
| Viernes 05   | 04:36         | 06:23              | 13:38             | 17:27         | 20:58           | 22:38          |
| Sábado 06    | 04:36         | 06:23              | 13:38             | 17:27         | 20:59           | 22:39          |
| Domingo 07   | 04:36         | 06:23              | 13:39             | 17:28         | 21:00           | 22:40          |
| Lunes 08     | 04:35         | 06:23              | 13:39             | 17:28         | 21:01           | 22:41          |
| Martes 09    | 04:35         | 06:23              | 13:40             | 17:29         | 21:02           | 22:42          |
| Miércoles 10 | 04:35         | 06:23              | 13:40             | 17:29         | 21:02           | 22:43          |
| Jueves 11    | 04:35         | 06:23              | 13:40             | 17:30         | 21:03           | 22:44          |
| Viernes 12   | 04:35         | 06:23              | 13:41             | 17:30         | 21:04           | 22:45          |
| Sábado 13    | 04:36         | 06:23              | 13:41             | 17:31         | 21:04           | 22:46          |
| Domingo 14   | 04:36         | 06:24              | 13:42             | 17:31         | 21:05           | 22:47          |
| Lunes 15     | 04:36         | 06:24              | 13:42             | 17:32         | 21:06           | 22:47          |
| Martes 16    | 04:36         | 06:24              | 13:43             | 17:32         | 21:06           | 22:48          |
| Miércoles 17 | 04:36         | 06:25              | 13:43             | 17:33         | 21:07           | 22:49          |
| Jueves 18    | 04:37         | 06:25              | 13:44             | 17:33         | 21:08           | 22:49          |
| Viernes 19   | 04:37         | 06:25              | 13:44             | 17:33         | 21:08           | 22:49          |
| Sábado 20    | 04:38         | 06:26              | 13:45             | 17:34         | 21:09           | 22:51          |
| Domingo 21   | 04:38         | 06:26              | 13:45             | 17:35         | 21:09           | 22:51          |
| Lunes 22     | 04:39         | 06:27              | 13:46             | 17:35         | 21:10           | 22:51          |
| Martes 23    | 04:39         | 06:27              | 13:46             | 17:36         | 21:10           | 22:52          |
| Miércoles 24 | 04:40         | 06:28              | 13:47             | 17:36         | 21:11           | 22:52          |
| Jueves 25    | 04:41         | 06:29              | 13:47             | 17:37         | 21:11           | 22:53          |
| Viernes 26   | 04:41         | 06:29              | 13:48             | 17:37         | 21:11           | 22:53          |
| Sábado 27    | 04:42         | 06:30              | 13:48             | 17:38         | 21:12           | 22:53          |
| Domingo 28   | 04:43         | 06:31              | 13:49             | 17:38         | 21:12           | 22:53          |
| Lunes 29     | 04:44         | 06:31              | 13:49             | 17:39         | 21:12           | 22:53          |
| Martes 30    | 04:45         | 06:32              | 13:50             | 17:39         | 21:12           | 22:53          |
| Miércoles 31 | 04:46         | 06:33              | 13:50             | 17:40         | 21:13           | 22:53          |



### Horario de oraciones para San Felipe - Diciembre 2008

| Día          | FAYR<br>Alba | SHURŪQ<br>Amanecer | DHUHR<br>Mediodía | 'ASR<br>Tarde | MAGRIB<br>Ocaso | 'ISHĀ<br>Noche |
|--------------|--------------|--------------------|-------------------|---------------|-----------------|----------------|
| Lunes 01     | 04:49        | 06:27              | 13:31             | 17:13         | 20:41           | 22:13          |
| Martes 02    | 04:48        | 06:27              | 13:32             | 17:13         | 20:42           | 22:14          |
| Miércoles 03 | 04:48        | 06:27              | 13:32             | 17:14         | 20:43           | 22:15          |
| Jueves 04    | 04:48        | 06:27              | 13:32             | 17:14         | 20:43           | 22:15          |
| Viernes 05   | 04:48        | 06:27              | 13:33             | 17:14         | 20:44           | 22:17          |
| Sábado 06    | 04:48        | 06:27              | 13:33             | 17:15         | 20:45           | 22:18          |
| Domingo 07   | 04:48        | 06:27              | 13:34             | 17:15         | 20:46           | 22:19          |
| Lunes 08     | 04:48        | 06:27              | 13:34             | 17:16         | 20:47           | 22:20          |
| Martes 09    | 04:48        | 06:27              | 13:35             | 17:16         | 20:47           | 22:21          |
| Miércoles 10 | 04:48        | 06:27              | 13:35             | 17:16         | 20:48           | 22:22          |
| Jueves 11    | 04:48        | 06:27              | 13:35             | 17:17         | 20:49           | 22:23          |
| Viernes 12   | 04:48        | 06:27              | 13:36             | 17:17         | 20:50           | 22:24          |
| Sábado 13    | 04:48        | 06:28              | 13:36             | 17:18         | 20:50           | 22:24          |
| Domingo 14   | 04:48        | 06:28              | 13:37             | 17:18         | 20:51           | 22:25          |
| Lunes 15     | 04:48        | 06:28              | 13:37             | 17:19         | 20:52           | 22:26          |
| Martes 16    | 04:49        | 06:29              | 13:38             | 17:19         | 20:52           | 22:26          |
| Miércoles 17 | 04:49        | 06:29              | 13:38             | 17:20         | 20:53           | 22:27          |
| Jueves 18    | 04:49        | 06:29              | 13:39             | 17:20         | 20:53           | 22:28          |
| Viernes 19   | 04:49        | 06:29              | 13:39             | 17:20         | 20:53           | 22:28          |
| Sábado 20    | 04:50        | 06:30              | 13:40             | 17:21         | 20:54           | 22:29          |
| Domingo 21   | 04:51        | 06:31              | 13:40             | 17:22         | 20:55           | 22:29          |
| Lunes 22     | 04:51        | 06:31              | 13:41             | 17:22         | 20:55           | 22:30          |
| Martes 23    | 04:52        | 06:32              | 13:41             | 17:23         | 20:56           | 22:30          |
| Miércoles 24 | 04:53        | 06:32              | 13:42             | 17:23         | 20:56           | 22:31          |
| Jueves 25    | 04:53        | 06:33              | 13:42             | 17:24         | 20:57           | 22:31          |
| Viernes 26   | 04:54        | 06:34              | 13:43             | 17:24         | 20:57           | 22:31          |
| Sábado 27    | 04:55        | 06:34              | 13:43             | 17:25         | 20:57           | 22:31          |
| Domingo 28   | 04:55        | 06:35              | 13:44             | 17:25         | 20:58           | 22:32          |
| Lunes 29     | 04:56        | 06:36              | 13:44             | 17:26         | 20:58           | 22:32          |
| Martes 30    | 04:57        | 06:36              | 13:45             | 17:26         | 20:58           | 22:32          |
| Miércoles 31 | 04:58        | 06:37              | 13:45             | 17:27         | 20:58           | 22:32          |



### Horario de oraciones para Santiago - Diciembre 2008

| Día          | FAYR<br>Alba | SHURŪQ<br>Amanecer | DHUHR<br>Mediodía | 'AṢR<br>Tarde | MAGRIB<br>Ocaso | 'ISHĀ<br>Noche |
|--------------|--------------|--------------------|-------------------|---------------|-----------------|----------------|
| Lunes 01     | 04:45        | 06:25              | 13:32             | 17:16         | 20:45           | 22:19          |
| Martes 02    | 04:45        | 06:25              | 13:33             | 17:17         | 20:46           | 22:20          |
| Miércoles 03 | 04:45        | 06:25              | 13:33             | 17:17         | 20:47           | 22:21          |
| Jueves 04    | 04:45        | 06:25              | 13:33             | 17:17         | 20:47           | 22:21          |
| Viernes 05   | 04:44        | 06:25              | 13:34             | 17:18         | 20:48           | 22:23          |
| Sábado 06    | 04:44        | 06:25              | 13:34             | 17:18         | 20:49           | 22:24          |
| Domingo 07   | 04:44        | 06:25              | 13:35             | 17:19         | 20:50           | 22:25          |
| Lunes 08     | 04:44        | 06:25              | 13:35             | 17:19         | 20:51           | 22:26          |
| Martes 09    | 04:44        | 06:25              | 13:36             | 17:20         | 20:51           | 22:27          |
| Miércoles 10 | 04:44        | 06:26              | 13:36             | 17:20         | 20:52           | 22:28          |
| Jueves 11    | 04:44        | 06:26              | 13:37             | 17:21         | 20:53           | 22:29          |
| Viernes 12   | 04:44        | 06:26              | 13:37             | 17:21         | 20:53           | 22:30          |
| Sábado 13    | 04:44        | 06:26              | 13:38             | 17:22         | 20:54           | 22:30          |
| Domingo 14   | 04:44        | 06:27              | 13:38             | 17:22         | 20:55           | 22:31          |
| Lunes 15     | 04:45        | 06:27              | 13:39             | 17:22         | 20:55           | 22:32          |
| Martes 16    | 04:45        | 06:27              | 13:39             | 17:23         | 20:56           | 22:32          |
| Miércoles 17 | 04:45        | 06:28              | 13:40             | 17:23         | 20:57           | 22:33          |
| Jueves 18    | 04:46        | 06:28              | 13:40             | 17:24         | 20:57           | 22:34          |
| Viernes 19   | 04:46        | 06:28              | 13:40             | 17:24         | 20:57           | 22:34          |
| Sábado 20    | 04:47        | 06:29              | 13:41             | 17:25         | 20:58           | 22:35          |
| Domingo 21   | 04:47        | 06:29              | 13:42             | 17:25         | 20:59           | 22:35          |
| Lunes 22     | 04:48        | 06:30              | 13:42             | 17:26         | 20:59           | 22:36          |
| Martes 23    | 04:48        | 06:30              | 13:43             | 17:26         | 21:00           | 22:36          |
| Miércoles 24 | 04:49        | 06:31              | 13:43             | 17:27         | 21:00           | 22:37          |
| Jueves 25    | 04:49        | 06:31              | 13:44             | 17:27         | 21:01           | 22:37          |
| Viernes 26   | 04:50        | 06:32              | 13:44             | 17:28         | 21:01           | 22:37          |
| Sábado 27    | 04:51        | 06:33              | 13:45             | 17:28         | 21:01           | 22:37          |
| Domingo 28   | 04:52        | 06:33              | 13:45             | 17:29         | 21:02           | 22:38          |
| Lunes 29     | 04:52        | 06:34              | 13:46             | 17:29         | 21:02           | 22:38          |
| Martes 30    | 04:53        | 06:35              | 13:46             | 17:30         | 21:02           | 22:38          |
| Miércoles 31 | 04:54        | 06:35              | 13:46             | 17:30         | 21:02           | 22:38          |



### Horario de oraciones para Temuco - Diciembre 2008

| Día          | FAYR<br>Alba | SHURŪQ<br>Amanecer | DHUHR<br>Mediodía | 'ASR<br>Tarde | MAGRIB<br>Ocaso | 'ISHĀ<br>Noche |
|--------------|--------------|--------------------|-------------------|---------------|-----------------|----------------|
| Lunes 01     | 04:25        | 06:19              | 13:40             | 17:35         | 21:07           | 22:53          |
| Martes 02    | 04:25        | 06:19              | 13:41             | 17:36         | 21:08           | 22:54          |
| Lunes 03     | 04:24        | 06:19              | 13:41             | 17:36         | 21:09           | 22:56          |
| Martes 04    | 04:24        | 06:19              | 13:41             | 17:36         | 21:09           | 22:56          |
| Miércoles 05 | 04:23        | 06:18              | 13:42             | 17:37         | 21:10           | 22:58          |
| Jueves 06    | 04:23        | 06:18              | 13:42             | 17:38         | 21:11           | 22:59          |
| Viernes 07   | 04:23        | 06:18              | 13:43             | 17:38         | 21:12           | 23:00          |
| Sábado 08    | 04:22        | 06:18              | 13:43             | 17:39         | 21:13           | 23:02          |
| Domingo 09   | 04:22        | 06:18              | 13:44             | 17:39         | 21:14           | 23:03          |
| Lunes 10     | 04:22        | 06:18              | 13:44             | 17:40         | 21:15           | 23:04          |
| Martes 11    | 04:22        | 06:19              | 13:44             | 17:40         | 21:16           | 23:05          |
| Miércoles 12 | 04:22        | 06:19              | 13:45             | 17:41         | 21:16           | 23:06          |
| Jueves 13    | 04:22        | 06:19              | 13:45             | 17:41         | 21:29           | 23:06          |
| Viernes 14   | 04:22        | 06:19              | 13:46             | 17:42         | 21:18           | 23:07          |
| Sábado 15    | 04:22        | 06:19              | 13:46             | 17:42         | 21:18           | 23:08          |
| Domingo 16   | 04:22        | 06:20              | 13:47             | 17:43         | 21:19           | 23:09          |
| Lunes 17     | 04:23        | 06:20              | 13:47             | 17:43         | 21:20           | 23:10          |
| Martes 18    | 04:23        | 06:20              | 13:48             | 17:44         | 21:20           | 23:10          |
| Miércoles 19 | 04:23        | 06:20              | 13:48             | 17:44         | 21:20           | 23:10          |
| Jueves 20    | 04:24        | 06:21              | 13:49             | 17:45         | 21:21           | 23:11          |
| Viernes 21   | 04:24        | 06:22              | 13:49             | 17:45         | 21:22           | 23:12          |
| Sábado 22    | 04:25        | 06:22              | 13:50             | 17:46         | 21:22           | 23:12          |
| Domingo 23   | 04:26        | 06:23              | 13:50             | 17:46         | 21:23           | 23:13          |
| Lunes 24     | 04:26        | 06:23              | 13:51             | 17:47         | 21:23           | 23:13          |
| Martes 25    | 04:27        | 06:24              | 13:51             | 17:47         | 21:23           | 23:13          |
| Miércoles 26 | 04:28        | 06:25              | 13:52             | 17:48         | 21:24           | 23:13          |
| Jueves 27    | 04:29        | 06:25              | 13:52             | 17:48         | 21:24           | 23:14          |
| Viernes 28   | 04:30        | 06:26              | 13:53             | 17:49         | 21:24           | 23:14          |
| Sábado 29    | 04:30        | 06:27              | 13:53             | 17:49         | 21:25           | 23:14          |
| Martes 30    | 04:31        | 06:27              | 13:54             | 17:49         | 21:25           | 23:14          |
| Miércoles 31 | 04:33        | 06:28              | 13:54             | 17:50         | 21:25           | 23:14          |



### Horario oraciones Valparaíso / Viña del Mar - Diciembre 2008

| Día          | FAYR<br>Alba | SHURŪQ<br>Amanecer | DHUHR<br>Mediodía | 'ASR<br>Tarde | MAGRIB<br>Ocaso | 'ISHĀ<br>Noche |
|--------------|--------------|--------------------|-------------------|---------------|-----------------|----------------|
| Lunes 01     | 04:51        | 06:30              | 13:36             | 17:19         | 20:48           | 22:21          |
| Martes 02    | 04:51        | 06:30              | 13:37             | 17:20         | 20:48           | 22:22          |
| Miércoles 03 | 04:50        | 06:30              | 13:37             | 17:20         | 20:49           | 22:23          |
| Jueves 04    | 04:50        | 06:30              | 13:37             | 17:20         | 20:49           | 22:23          |
| Viernes 05   | 04:50        | 06:30              | 13:38             | 17:21         | 20:51           | 22:25          |
| Sábado 06    | 04:50        | 06:30              | 13:38             | 17:21         | 20:52           | 22:26          |
| Domingo 07   | 04:50        | 06:30              | 13:39             | 17:22         | 20:53           | 22:27          |
| Lunes 08     | 04:50        | 06:30              | 13:39             | 17:22         | 20:53           | 22:28          |
| Martes 09    | 04:50        | 06:30              | 13:40             | 17:22         | 20:54           | 22:29          |
| Miércoles 10 | 04:50        | 06:30              | 13:40             | 17:23         | 20:55           | 22:30          |
| Jueves 11    | 04:50        | 06:31              | 13:40             | 17:23         | 20:55           | 22:31          |
| Viernes 12   | 04:50        | 06:31              | 13:41             | 17:24         | 20:56           | 22:31          |
| Sábado 13    | 04:50        | 06:31              | 13:41             | 17:24         | 20:57           | 22:32          |
| Domingo 14   | 04:50        | 06:31              | 13:42             | 17:25         | 20:58           | 22:33          |
| Lunes 15     | 04:50        | 06:32              | 13:42             | 17:25         | 20:58           | 22:34          |
| Martes 16    | 04:51        | 06:32              | 13:43             | 17:26         | 20:59           | 22:34          |
| Miércoles 17 | 04:51        | 06:32              | 13:43             | 17:26         | 20:59           | 22:35          |
| Jueves 18    | 04:51        | 06:33              | 13:44             | 17:27         | 21:00           | 22:36          |
| Viernes 19   | 04:51        | 06:33              | 13:44             | 17:27         | 21:00           | 22:36          |
| Sábado 20    | 04:52        | 06:34              | 13:45             | 17:28         | 21:01           | 22:37          |
| Domingo 21   | 04:53        | 06:34              | 13:45             | 17:28         | 21:01           | 22:37          |
| Lunes 22     | 04:53        | 06:35              | 13:46             | 17:29         | 21:02           | 22:38          |
| Martes 23    | 04:54        | 06:35              | 13:46             | 17:29         | 21:02           | 22:38          |
| Miércoles 24 | 04:54        | 06:36              | 13:47             | 17:30         | 21:03           | 22:38          |
| Jueves 25    | 04:55        | 06:36              | 13:47             | 17:30         | 21:03           | 22:39          |
| Viernes 26   | 04:56        | 06:37              | 13:48             | 17:31         | 21:04           | 22:39          |
| Sábado 27    | 04:57        | 06:38              | 13:48             | 17:31         | 21:04           | 22:39          |
| Domingo 28   | 04:57        | 06:38              | 13:49             | 17:32         | 21:04           | 22:40          |
| Lunes 29     | 04:58        | 06:39              | 13:49             | 17:32         | 21:05           | 22:40          |
| Martes 30    | 04:59        | 06:40              | 13:50             | 17:33         | 21:05           | 22:40          |
| Miércoles 31 | 05:00        | 06:40              | 13:50             | 17:33         | 21:05           | 22:40          |

## **INFORMES DE EVALUACION**



Raúl Muñoz  
Director de Pregrado  
Instituto de la Comunicación e Imagen  
Universidad de Chile  
PRESENTE

A continuación le comunico a usted la evaluación de la tesis "Viviendo el Islam: Jóvenes chilenos en la búsqueda de identidad", de la estudiante Nury Rojas Lizama:

|     | ITEM                    | ASPECTOS CONSIDERADOS                                | %   |
|-----|-------------------------|--|-----|
| 1.1 | Problematización        | Planteamiento y contextualización del tema           | 10% |
| 1.2 | Pertinencia             | Relevancia y originalidad de la investigación        | 15% |
| 1.3 | Estrategia Metodológica | Recolección de la información, datos y antecedentes. | 20% |
| 1.4 | Conclusiones            | Análisis e Interpretación de los hechos relevantes.  | 15% |
| 1.5 | Estructura              | Orden narrativo, construcción del texto.             | 15% |
| 1.5 | Presentación            | Calidad de la redacción, recursos estilísticos.      | 15% |
| 1.5 | Recursos bibliográficos | Materiales y textos utilizados.                      | 10% |

| Item       | Nota | Valor |
|------------|------|-------|
| 1.1        | 7,0  | 0,7   |
| 1.2        | 7,0  | 1,1   |
| 1.3        | 6,0  | 1,2   |
| 1.4        | 6,5  | 1,0   |
| 1.5        | 7,0  | 1,1   |
| 1.6        | 6,0  | 0,9   |
| 1.7        | 7,0  | 0,7   |
| Nota Final |      | 6,6   |

Excelente 7.0-6.5; Muy Bueno 6.4-6.0; Bueno 5.9-5.0; Aceptable 4.9-4.0; Deficiente 3.9- 3.0.

### COMENTARIO

El reportaje da cuenta de un trabajo de investigación riguroso, propio de un trabajo de tesis. La estudiante es capaz de sintetizar en un texto atrayente todo el desarrollo del proceso de titulación, planificado durante el semestre.

El texto demuestra un amplio conocimiento del tema y explora interesantes elementos para entender la complejidad de la religión islámica y sus características.



UNIVERSIDAD DE CHILE

Instituto de la Comunicación e Imagen  
Dirección de Pregrado

Escuela de Periodismo  
Informe de Memoria

Es así como existe una mirada en torno al multiculturalismo y a la construcción de identidad de jóvenes chilenos conversos al islamismo. Esto es un valor destacado, pues rescata la necesidad de construir una sociedad tolerante, que evite la discriminación y los estereotipos.

En ese sentido, este texto contribuye al acervo periodístico, pues entrega referencias y consideraciones para aproximarse al islamismo de una manera amplia y sin prejuicios. Estos aspectos son de gran importancia en el tratamiento periodístico de hechos pertenecientes a culturales lejanas y desconocidas. Solo faltó el desarrollo de estas posiciones en las conclusiones.

El texto expone un punto de vista claro respecto a cómo abordar estos temas. Es un trabajo riguroso, que cumple con todas las exigencias de una memoria para optar al título de periodista.

Atentamente,

Cristian Cabalin Quijada

Académico Instructor

Profesor Guía de la Tesis:

"Viviendo el Islam: Jóvenes chilenos en la búsqueda de identidad"

Santiago, 19 de diciembre de 2008



Gustavo González R.  
Director de Pregrado  
Instituto de la Comunicación e Imagen  
Universidad de Chile  
PRESENTE

A continuación le comunico a usted la evaluación de la tesis "*Viviendo el Islam: Jóvenes chilenos en búsqueda de una identidad*" de la alumna Nury Rojas Lízama.

| ITEM                        | ASPECTOS CONSIDERADOS                                | %   |
|-----------------------------|--|-----|
| 1.1 Problematicación        | Planteamiento y contextualización del tema           | 10% |
| 1.2 Pertinencia             | Relevancia y originalidad de la investigación        | 15% |
| 1.3 Estrategia Metodológica | Recolección de la información, datos y antecedentes. | 20% |
| 1.4 Conclusiones            | Análisis e Interpretación de los hechos relevantes.  | 15% |
| 1.5 Estructura              | Orden narrativo, construcción del texto.             | 15% |
| 1.6 Presentación            | Calidad de la redacción, recursos estilísticos.      | 15% |
| 1.7 Recursos bibliográficos | Materiales y textos utilizados.                      | 10% |

| Item       | Nota | Valor |
|------------|------|-------|
| 1.1        | 4,5  | 0,5   |
| 1.2        | 5,0  | 0,8   |
| 1.3        | 5,0  | 1,0   |
| 1.4        | 4,8  | 0,7   |
| 1.5        | 4,5  | 0,7   |
| 1.6        | 4,5  | 0,7   |
| 1.7        | 4,8  | 0,5   |
| Nota Final |      | 4,8   |

Excelente 7.0–6.5; Muy Bueno 6.4–6.0; Bueno 5.9–5.0; Aceptable 4.9–4.0; Deficiente 3.9–3.0.

#### COMENTARIO

Sin lugar a dudas el título del reportaje es llamativo y pone acento en un tema presente cotidianamente en nuestras sociedades: las relaciones e interacciones –a menudo conflictivas– entre personas que profesan distintas creencias, entre subjetividades que aparecen distintivas e irreconciliables. De alguna manera, la investigación se plantea una difícil misión: construir un discurso amparado en las propias palabras de sus entrevistados –y solo en ellas–, un discurso sustentado principalmente en los testimonios de jóvenes chilenos conversos al Islam. Pero eso no es todo: el reportaje se plantea, fundamentalmente, como la escenificación de las tensiones entre estos jóvenes y una prístina y reconocible sociedad chilena o, mejor dicho, “cultura chilena”.



Reconociendo interesante y loable la pretensión de “dejar hablar al otro” (o los otros), debemos reconocer algunos puntos sensibles y discutibles de la investigación.

1. La construcción teórica e histórica del texto es débil, lo que se expresa en una bibliografía demasiado acotada para un reportaje de título. Evidentemente, una forma de evadir los sentidos comunes en toda investigación es un trabajo profundo de rastreo bibliográfico que nos ayude a inscribir de buena forma nuestra investigación.

2. En ese sentido la contextualización del tema es insuficiente y reproduce una serie de sentidos comunes que refuerzan la visión estereotipada respecto a grupos islámicos como *Hamás o Hezbollah* (ver p.6). Esto evidencia en el trabajo que hubo una suerte de “naturalización” de ciertas maneras de interpretar o calificar datos y situaciones (ver segundo párrafo de p.10: “estimuló instintos racistas y clasistas de la sociedad chilena”).

3. La naturalización de ciertos tipos de interpretaciones provoca que se manifiesten un conjunto de juicios que, pudiendo ser interpretativos, se transforman, por el contrario, en un conjunto de afirmaciones sin respaldo ( en p.10: “Los musulmanes comenzaron a sufrir discriminación a causa de los estereotipos y prejuicios que se crearon debido al desconocimiento de la cultura islámica, tildándolos de fanáticos religiosos, anti-democráticos e, incluso, terroristas”).

4. La estructura de la investigación, por su parte, es clara y reconocible, aunque hubiese sido ideal que apareciera la numeración de páginas anunciada en el índice.

5. Sobre la estrategia escritural. Algunos párrafos son muy cortos y no entregan una información distinta a las líneas que los preceden. Si se trata de una estrategia consciente y deliberada para generar tensión dramática, debemos señalar que en muchos momentos no se consigue tal propósito. Por tanto, lo ideal era reunir algunos párrafos, sobre todo aquellos en que se está desarrollando un mismo tema o argumento.

6. Sobre las formalidades y corrección estilística. El reportaje exhibe variados errores de construcción gramatical, concordancia y uso de preposiciones. Esto quiere decir que, por cierto, careció de una corrección estilística final adecuada que revisara los errores de redacción y ortografía.

7. Sobre la citación a pie y la identificación de la bibliografía. En el reportaje no se respetan algunas maneras consensuadas de citación de autores y de su repetición y recurrencia a lo largo de un texto. Esto se expresa en lo informal que aparece la fórmula latina *Op. cit* o *Ibid.* Tampoco se evidencia prolijidad para identificar todos los datos necesarios cuando se cita a un autor en las notas a pie (Apellido, nombre, título, ciudad, editorial, año, página o páginas). Consecuentemente con esto, en la bibliografía final, existe confusión en la presentación de las fuentes: no se pueden agrupar en el mismo lugar las tesis, los libros o los artículos de revistas.

8. Todos los puntos anteriores configuran un cuadro en el que se destaca la pretensión de rescatar un discurso (el de los conversos al interior de nuestra sociedad), pero se adopta una sola mirada, un único punto de vista conflictivo —en la relación que se establece con los otros no musulmanes—, pero aproblemático en su composición interna (los unos versus los otros, los que viven la religión y aquellos que no “entienden”). Un discurso, a lo sumo, bipolar. Esa misma bipolaridad vuelve un tanto ingenuo el relato, acrílico y reproductor de otro sentido común, el de la supuesta “cultura chilena” en pugna con los ahora musulmanes chilenos.

9. Por tanto, se sugiere calificar la tesis con nota 4.8

Atentamente,

Claudio Salinas Muñoz  
Profesor informante

Santiago, 5 de mayo de 2009



Señor:  
Gustavo González  
Director de Pregrado  
Instituto de la Comunicación e Imagen  
Universidad de Chile  
PRESENTE

A continuación le comunico a usted la evaluación de la tesis "Viviendo el Islam: Jóvenes chilenos en búsqueda de una identidad" de la estudiante Nury Angélica Rojas Lizama:

| ITEM                        | ASPECTOS CONSIDERADOS                                | %   |
|-----------------------------|--|-----|
| 1.1 Problemática            | Planteamiento y contextualización del tema           | 10% |
| 1.2 Pertinencia             | Relevancia y originalidad de la investigación        | 15% |
| 1.3 Estrategia Metodológica | Recolección de la información, datos y antecedentes. | 20% |
| 1.4 Conclusiones            | Análisis e Interpretación de los hechos relevantes.  | 15% |
| 1.5 Estructura              | Orden narrativo, construcción del texto.             | 15% |
| 1.6 Presentación            | Calidad de la redacción, recursos estilísticos.      | 15% |
| 1.7 Recursos bibliográficos | Materiales y textos utilizados.                      | 10% |

| Item       | Nota | Valor |
|------------|------|-------|
| 1.1        | 4,5  | 0,5   |
| 1.2        | 6,0  | 0,9   |
| 1.3        | 5,5  | 1,1   |
| 1.4        | 4,5  | 0,7   |
| 1.5        | 5,0  | 0,8   |
| 1.6        | 4,5  | 0,7   |
| 1.7        | 4,5  | 0,5   |
| Nota Final |      | 5,0   |

Excelente 7.0–6.5; Muy Bueno 6.4–6.0; Bueno 5.9–5.0; Aceptable 4.9–4.0; Deficiente 3.9–3.0.



## COMENTARIO

La estudiante aborda un problema poco y, en general, mal tratado en nuestro país. Asimismo, realiza un trabajo importante de recolección de información y examen de fuentes. No obstante la búsqueda de un enfoque libre de prejuicios y un esfuerzo descriptivo importante, el planteamiento del problema (cuyas preguntas teóricas dicen relación no sólo con la construcción de una identidad religiosa, sino también con la transnacionalización de las identidades y la relación de ésta con los procesos de socialización anterior, entre otras cosas) replica una supuestos que afectan el propósito de ofrecer pautas interpretativas más profundas y completas para comprender el mundo islámico en Chile.

Las críticas más importantes en este sentido dicen relación con la ausencia de una mirada más problemática del mundo musulmán – donde estos jóvenes construyen una nueva identidad- como expresión histórica, religiosa, cultural y política y la mirada construida desde occidente y desde los medios de comunicación (de más larga data que el 11/09/2001), mirada que por cierto incluye nuestra sociedad.

La bibliografía y webografía debiera ser presentada por orden alfabético y discriminando su función y origen. Hay mezcla de fuentes electrónicas e impresas, de libros y artículos, de textos generales y específicos. Las fuentes electrónicas no sólo constan de la dirección web, sino también del título del documento, autor y fecha de visita. Sugiero asimismo revisar la redacción. El texto entregado está a disposición de la estudiante con las correcciones y observaciones específicas.

María Eugenia Domínguez Saul

Santiago, 30 de abril de 2009